Las batallas en el desierto

SESIÓN 1

>>> Para empezar

1. Observen el video en el que se muestra México en la época de los años cuarenta y comenten qué películas, canciones o fotografías les evoca.

Las batallas en el desierto

Carlos tiene 9 años, asiste a la primaria y se enamora de la madre de su mejor amigo. Su sentimiento se vuelve una obsesión. ¿Qué va a pasar? Lo único que puede hacer Carlos es enamorarse en secreto, en silencio… ¿lo logrará?

Las batallas en el desierto es una historia enigmática, narrada por Carlos adulto que recuerda aquella época hablando en pasado. Al tratar de recordar su romance de la infancia, Carlos expresa su asombro por la época y el mundo en el que le tocó vivir, y hace una crítica social de la vida cultural, política y económica del México de los años cuarenta: la religión, la familia, las clases sociales y la corrupción política, las canciones y las historietas de la época, la represión sexual, y el conflicto entre israelíes y árabes tras la Segunda Guerra Mundial.

La novela puede leerse como la historia del primer amor, pero también como la reconstrucción de una época tomando como pretexto la historia de Carlos. Pero ambos aspectos se entrecruzan y son inseparables en la historia.

José Emilio Pacheco. *Las batallas en el desierto*. México: SEP/ERA, Libros del Rincón, 2006.

© 1981, Ediciones Era, S.A. de C.V.

El proyecto de esta secuencia es leer la novela *Las batallas en el desierto*. Conocerás algunos aspectos de la vida del México de los años cuarenta y cincuenta, y los contrastarás con experiencias y situaciones que hayan vivido tú y tus compañeros. Para finalizar, escribirás una reseña crítica para recomendar esta novela y la presentarás en la actividad Encuentro con los libros.

>>> Manos a la obra

2. La siguiente canción refiere la misma historia que conocerán en la novela *Las batallas en el desierto*.

Canción

Las batallas

LETRA Y MÚSICA: CAFÉ TACUBA

Oye Carlos, ¿por qué tuviste
que salirte de la escuela esta mañana?

Oye Carlos, ¿por qué tuviste
que decirle que la amabas a Mariana?

En la escuela se corrió el rumor
y en tu clase todo el mundo se enteró.

Y en tu casa mamá te preguntó
si acaso fue tu hermano quien te indujo,
o peor aún, fue Mariana, sí,
fue ella quien te lo propuso.

Papá dijo: "Este niño no es normal,
será mejor llevarlo al hospital".

Por alto que esté el cielo en el mundo
por hondo que sea el mar profundo;
no habrá una barrera en el mundo,
que mi amor profundo no rompa por ti.

Oye Carlos, ¿por qué tuviste
que salirte de la escuela esta mañana?

Oye Carlos, ¿por qué tuviste
que decirle que la amabas a Mariana?

Fuente: Café Tacuba [CD] México: Warner Music México, 1992.

3. Según la canción que acaban de escuchar, ¿quién creen que es Carlos?

Para leer

Audiotexto

4. Escuchen la lectura del primer capítulo de *Las batallas en el desierto* y sigan la lectura en su libro.

5. Lean y comenten los siguientes fragmentos del capítulo 1: "El mundo antiguo".

Fragmento 1

"Los mayores se quejaban de la inflación, los cambios, el tránsito, la inmoralidad, el ruido, la delincuencia, el exceso de gente, la mendicidad, los extranjeros, la corrupción, el enriquecimiento sin límite de unos cuantos y la miseria de casi todos." (pp. 10-11).

© 1981, Ediciones Era, S.A. de C.V.

a) ¿De qué se quejan actualmente los adultos y los jóvenes?

b) ¿Cuáles de esos problemas ya se han superado? ¿Cómo lo saben?

Fragmento 2

"Para el impensable año dos mil se aseguraba —sin especificar cómo íbamos a lograrlo— un porvenir de plenitud y bienestar universales. Ciudades limpias, sin injusticia, sin pobres, sin violencia, sin congestiones, sin basura. Para cada familia una casa ultramoderna y aerodinámica (palabras de la época). A nadie le faltaría nada. Las máquinas harían todo el trabajo. Calles repletas de árboles y fuentes cruzadas por vehículos sin humo ni estruendo ni posibilidad de colisiones. El paraíso en la tierra." (p. 11).

c) De las cosas que la gente imaginaba para el año 2000, ¿cuáles creen que se han cumplido y cuáles no?

6. Escribe en tu cuaderno un párrafo similar al fragmento 2, en el que expliques cómo imaginas que será el mundo en el año 3000. Inicia tu texto así:

"Para el impensable año tres mil...

Escribe tu texto utilizando los verbos en tiempo futuro. Por ejemplo: Los seres humanos podrán tener hijos por medio de la clonación.

SESIÓN 2

1. Lee al grupo lo que escribiste sobre el año 3000. Escucha y realiza comentarios sobre los textos leídos.

Capítulos II y III

Sinopsis:

En el primer capítulo leímos cómo era la vida en México en la década de 1940-1950, y cómo imaginaba la gente que sería la vida en el año 2000. Los capítulos II y III cuentan cómo jugaban los niños en su escuela imitando los conflictos y guerras de la época (la Segunda Guerra Mundial y el conflicto entre árabes e israelíes), y qué se pensaba del presidente de la República y de los políticos de la época.

Temas: "Las batallas en el desierto", corrupción, prejuicios hacia los diferentes.

Durante la lectura busca en el diccionario las palabras que desconozcas y escribe tus propias definiciones.

BIBLIOTECA

Para leer

2. Lean los capítulos II y III. Cada miembro del equipo lea un fragmento del texto. Mientras leen, busquen por qué el libro se llama *Las batallas en el desierto*.

El texto dice…

3. Después de leer, comenten las siguientes preguntas:
   - ¿Qué son "las batallas en el desierto"?
   - ¿Por qué los otros niños tenían prejuicios hacia Jim y Toru?
   - ¿Quiénes representan a "Alí Babá y los cuarenta ladrones"?

"Alí Babá y los cuarenta ladrones" es un cuento clásico incluido en el libro *Las mil y una noches*.

Y tú qué dices…

4. Discutan si están totalmente de acuerdo, parcialmente de acuerdo o en desacuerdo sobre lo siguiente:

	Totalmente de acuerdo	Parcialmente de acuerdo	En desacuerdo
A. Como el padre de Jim era un político corrupto, los niños tenían razón en maltratar a Jim.			
B. A pesar de que "El Señor" era un político corrupto y no era el verdadero padre de Jim, la mamá de Jim tenía razón en aceptar ser su amante para lograr protección económica.			
C. Jim no tenía la culpa de su situación porque "nadie escoge cómo nace, en dónde nace, cuándo nace, de quiénes nace".			

Capítulos IV, V, VI

SESIÓN 3

Sinopsis:

En el capítulo III, Carlos se pregunta por qué su amigo Jim asiste a una escuela "de medio pelo" si su papá tiene un puesto tan importante en el gobierno. En los siguientes tres capítulos (IV, V y VI) Carlos habla de cómo se siente "millonario" frente a Rosales y "mendigo" frente a Harry. Luego cuenta cómo se enamora de Mariana, la manera en que ella se va convirtiendo en su obsesión, y cómo enfrenta las sospechas de su mamá.

Temas: Primer amor, discriminación social.

Para leer

1. Lee en silencio los capítulos IV, V y VI de *Las batallas en el desierto*. Mientras lees, subraya cinco fragmentos que hagan referencia a las diferencias de clase social entre los personajes.

Conexión con **Geografía**
Secuencia 12: Espacios geográficos y desigualdad económica

El texto dice…

2. Lean algunas de las frases que identificaron y comenten:

- ¿Cómo se expresa la discriminación social en los fragmentos que subrayaron?
- ¿Cómo se siente y se comporta Carlitos frente a Rosales y Harry Atherton?
- ¿Cuál consideran que es la verdadera diferencia entre Rosales, Carlitos y Harry Atherton?

Y tú qué dices…

- ¿Han escuchado, les han dicho o han usado palabras que signifiquen discriminación?

3. En *Las batallas en el desierto,* el protagonista recuerda frecuentemente la canción que escucharán enseguida.

Canción

Obsesión

LETRA Y MÚSICA: PEDRO FLORES

Por alto que esté el cielo en el mundo,
por hondo que sea el mar profundo;
no habrá una barrera en el mundo,
que mi amor profundo, no pueda romper.

Amor es el pan de la vida,
amor es la copa divina;
amor es un algo sin nombre,
que obsesiona a un hombre por una mujer.

Yo estoy obsesionado contigo,
el mundo es testigo de mi frenesí;
por más que se oponga el destino,
serás para mí.

Por alto que esté el cielo en el mundo,
por hondo que sea el mar profundo;
no habrá una barrera en el mundo,
que mi amor profundo, no rompa por ti.

Yo estoy obsesionado contigo,
el mundo es testigo de mi frenesí;
por más que se oponga el destino,
serás para mí.

Por alto que esté el cielo en el mundo,
por hondo que sea el mar profundo;
no habrá una barrera en el mundo,
que mi amor profundo, no rompa por ti.

Fuente: *En la cantina* [CD] México: Fonográfica Quijote, 1993.

El texto dice…

4. Comenten lo siguiente:

- ¿Cómo se siente Carlos respecto a Mariana al escuchar esta canción?
- ¿Cómo se relaciona la frase "Yo estoy obsesionado contigo" con la historia de Carlos y Mariana?

Y tú qué dices…

- ¿Creen que Carlos podría tener una relación amorosa con Mariana?, ¿por qué?

Capítulos VII, VIII y IX

SESIÓN 4

Sinopsis:

Carlitos no aguanta más y sigue su impulso. No quiere que los demás se enteren de su acción, pero termina regañado y sermoneado. El padre Ferrán le habla de los "malos tactos" y "el derrame". Carlitos no entiende por qué tanto escándalo. El único que lo comprende es su hermano mayor, Héctor.

Temas: Represión familiar, doble moral.

Para leer

1. Lean los capítulos VII, VIII y IX de *Las batallas en el desierto*. Mientras leen comenten sobre las reacciones de la mamá de Carlos, el padre Ferrán, los psiquiatras y Héctor, frente a lo que hizo Carlos.

El texto dice…

2. Representen la manera en que reaccionaron los adultos cuando se enteraron de lo que hizo Carlos.

Juego de Roles

a) Se necesitan cuatro voluntarios para los roles de:

- Carlitos
- La mamá de Carlitos
- El padre Ferrán
- Héctor (hermano de Carlitos)

b) Pasan al frente y representan una discusión entre estos personajes a partir de la pregunta:

¿Se debe reprender y castigar a Carlitos por declararle su amor a la mamá de su mejor amigo?

c) Es importante que todos tengan oportunidad para hablar y dar sus razones. Se trata de que cada quien defienda la posición del personaje que representa.

Y tú qué dices…

3. Discutan por qué pensó Carlitos que "todos somos hipócritas".

4. Escribe un párrafo sobre tus actitudes o gustos que resultan criticables para los adultos, y comenta qué piensas al respecto. Usa las siguientes frases al inicio, en medio y al final de tu texto:

Una de las cosas que más me gusta es…

Cuando me critican me dicen que…

Yo pienso que…

SESIÓN 5

Capítulos X y XI

Sinopsis:

La madre de Carlos explica el comportamiento de éste de una manera muy particular, mientras mantiene una actitud distinta frente a Héctor. Después de lo acontecido, los padres de Carlos toman una decisión que afecta la vida de su hijo.

Temas: Clasismo, machismo, doble moral.

Para leer

1. Lean los capítulos X y XI de *Las batallas en el desierto*. Al leer comenten sobre:
   - Cómo relaciona la mamá de Carlos la situación social y económica de la familia con lo que hizo Carlos.
   - La actitud de los padres frente a la falta de Carlos y frente a las fechorías de su hermano Héctor.

El texto dice…

2. Escriban lo que se pide en cada cuadro:

	Faltas cometidas	Castigo
Carlos		
Héctor		

Y tú qué dices…

3. Discutan los siguientes puntos:

- A partir de lo que anotaron antes, ¿creen que los padres tienen una actitud distinta hacia sus hijos?, ¿a qué creen que se debe?
- Encierra en un círculo las palabras o frases que reflejan mejor la actitud de los padres de Carlos hacia el comportamiento de sus hijos e hijas. Explica a tu equipo por qué las elegiste.

Sinceridad	Doble moral
Preocupación	Hipocresía
Franqueza	Falsedad
Responsabilidad	Enojo

- Comenta a tus compañeros si en tu familia tratan de manera distinta a los hermanos.

Capítulo XII

SESIÓN 6

Sinopsis:

Carlos se encuentra con Rosales en la calle y se entera de sucesos que lo sacuden. Trata de investigar lo que realmente pasó, pero todos parecen interesados en borrar el recuerdo de Mariana.

Tema: Nostalgia.

Para leer

1. Antes de leer el último capítulo de *Las batallas en el desierto*, comenten cómo creen que terminará esta historia. Anoten en el pizarrón algunas predicciones.

2. Lee en silencio el capítulo XII de *Las batallas en el desierto*.

El texto dice…

3. Al terminar de leer discutan las siguientes preguntas:

- ¿La historia termina como ustedes predijeron? Consulten lo que anotaron en el pizarrón.
- ¿Qué pasó con Carlos después de enterarse de lo sucedido a Mariana?

Conexión con Geografía

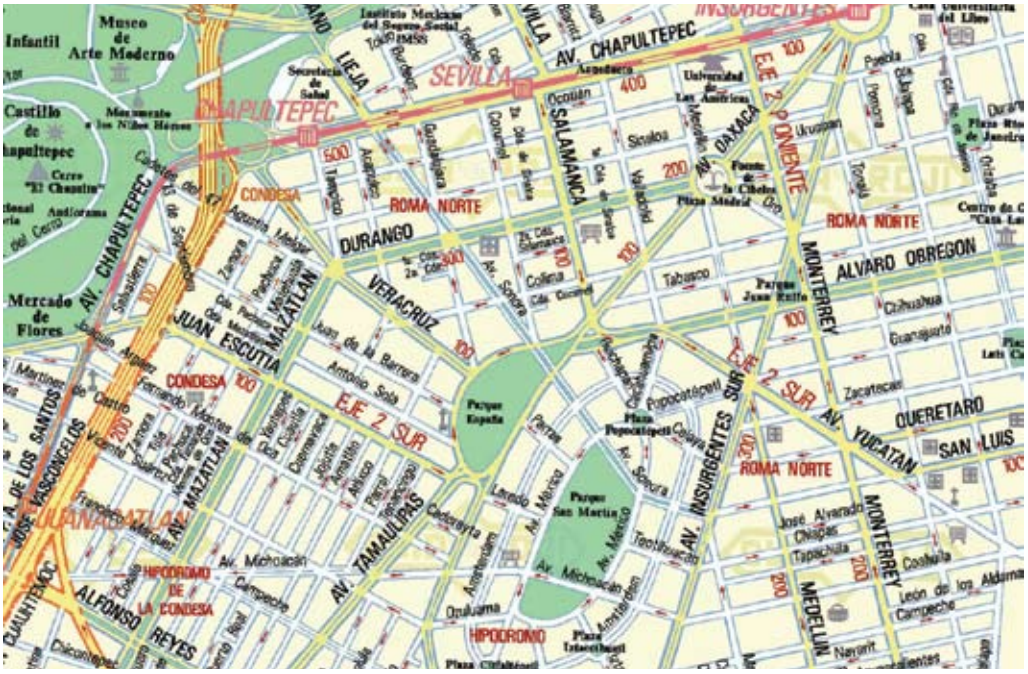
Secuencia 1: Espacios compartidos

Secuencia 2: El mundo en que vivimos

Y tú qué dices…

(Canción)

4. Escuchen de nuevo la canción "Las batallas". A partir de ésta y la lectura del libro, comenten en el grupo sus impresiones:
   - ¿Qué diferencia hubo entre la primera vez que escucharon la canción y al terminar de leer el libro?
   - ¿Cómo se sintieron al final de la lectura?
5. ¿Cómo se imaginan que era la colonia Roma de la Ciudad de México? Observen el mapa, localicen algunas calles y sitios que se mencionan en *Las batallas en el desierto*.



SESIÓN 7

Para escribir

Reseña crítica

Una reseña crítica es un texto en el que se dice de qué trata un libro o una película, y se hace un comentario crítico sobre dicha obra. El comentario crítico es una opinión favorable o desfavorable sobre el libro. Puede incluir puntos o aspectos que el autor de la reseña considera interesantes, importantes o criticables de la obra. Algunos periódicos y revistas incluyen reseñas para que el público pueda decidir si lee o no un libro antes de comprarlo. Una buena reseña debe expresar la opinión de quien la escribe y persuadir al lector de leer o no ese libro.

Para escribir una reseña tienes que pensar en estas cosas:

De lo que trata el libro. Qué pasa en la historia, quién es el personaje principal, su situación o conflicto, los sucesos principales o los temas que trata el libro.

Lo que piensas del libro. Qué opinas del libro, qué te gustó o qué no te gustó; si te pareció divertido o no y por qué; cómo te hizo sentir el libro.

¿Qué tengo que hacer?

1. ¿Recomendarías a otros leer *Las batallas en el desierto*? ¿Por qué sí o por qué no? Escribe una reseña, pensando en tu lector como si fuera un amigo a quien le estás recomendando el libro. Para escribir tu reseña, haz lo siguiente:

   a) Escribe uno o dos párrafos donde describas de qué trata el libro, como si se lo estuvieras contando a alguien que no lo ha leído. Puedes empezar con frases como:

   - "El libro trata de..."
   - "Carlitos es un niño de 8 años que se enamora de la mamá de su amigo y..."
   - "*Las batallas en el desierto* cuenta la historia de..."
   - "Cuando todos se enteran de que Carlitos está enamorado de la mamá de su amigo..."

   b) Después de hablar de qué trata el libro, escribe tu opinión o comentario. Puedes opinar sobre:

   - Los conflictos que enfrenta el personaje.
   - Los temas que aborda el libro.
   - La manera en que está escrito el libro.

   c) Escribe la reseña en tu cuaderno. Léela y decide si hay cosas que quieras corregir o mejorar, para leerla frente al grupo al final de esta secuencia.

Texto modelo: Reseña

Título y autor del libro

Tu nombre y grupo

Descripción

Comentario

Tengo un monstruo en el bolsillo, de Graciela Montes

Por Adriana Hernández
1° A

Inés tiene 11 años y es flaca, bajita y muy tímida para hablar. Le encanta escribir y desea vivir cosas maravillosas, terribles y extraordinarias. Cuando su grupo tiene que presentar una obra de teatro, a ella le encargan que la escriba. Le dan un papel corto para representar, pero al final se lo queda una compañera que es "como un circo" cuando habla. Inés queda relegada al trabajo detrás del escenario. En casa de Inés, su tía la critica y encima de todo tiene que usar un suéter amarillo que odia. Inés encuentra un monstruo en su bolsillo, que le ayuda a enfrentar sus problemas y a darle una lección a la niña usurpadora.

A mí este libro me dice que a veces necesitamos ayuda para enfrentar nuestros miedos y problemas, pero la mejor ayuda somos nosotros mismos. Recomiendo este libro porque nos enseña a usar nuestra imaginación para no darnos por vencidos y también a tener confianza en lo que que somos, no importando lo que digan los demás.

Busca más reseñas en las contraportadas de otras novelas.

BIBLIOTECA

Temas de reflexión

Uso de la lengua

Tipos de sujeto. Para identificar al sujeto de una oración es útil preguntar quién o qué se hace cargo de la acción principal señalada por el verbo. El *sujeto explícito* es aquel que aparece escrito; el *sujeto implícito o tácito* no se escribe, pero se le reconoce mediante el verbo conjugado.

2. Lee las oraciones y contesta las preguntas eligiendo una opción de la derecha:

a) Mariana abrió la puerta.

¿Quién abrió la puerta? _____ (ella/ alguien/ Mariana)

¿El sujeto de esta oración es? _____ (Mariana/ abrió / puerta)

¿El sujeto aparece escrito? _____ (sí/ no)

¿Qué tipo de sujeto es? _____ (explícito/ implícito)

b) En los recreos comíamos tortas de nata.

¿Quién comía? _____ (nosotros/ ellos /los niños)

¿El sujeto de esta oración es? _____ (recreos/ nosotros /tortas de nata)

¿El sujeto aparece escrito? _____ (sí/ no)

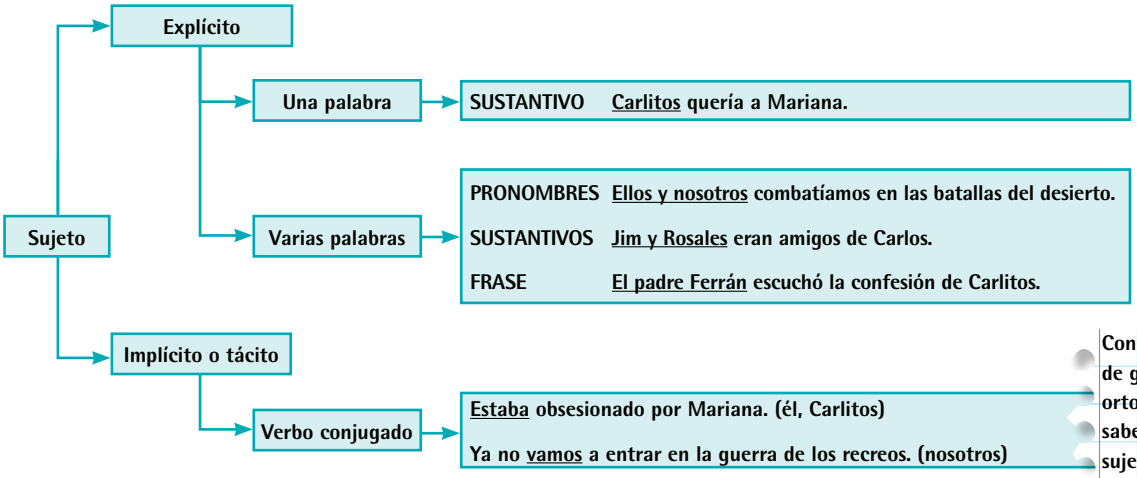
¿Qué tipo de sujeto es? _____ (explícito/ implícito)

3. Escribe debajo de las palabras subrayadas si el sujeto es *explícito* o *implícito* según corresponda.

El psiquiatra (explícito) me interrogó y apuntó cuanto le decía (implícito: yo) en unas hojas amarillas rayadas. No supe (implícito: yo) contestar.

Yo (implícito: yo) ignoraba el vocabulario de su oficio y no hubo ninguna comunicación posible. Nunca había (implícito: yo) imaginado las cosas que preguntó (implícito: él) acerca de mi madre y mis hermanas. Después me hizo (implícito: él) dibujar a cada miembro de la familia y pintar árboles y casas. Más tarde me examinó (implícito: él) con la prueba de Rorschach, con números, figuras geométricas y frases que yo (implícito: yo) debía completar.

4. Observen el siguiente cuadro y traten de explicar el contenido del mismo a su compañero.



Consulta manuales de gramática y ortografía para saber más sobre el sujeto, el uso de la *b* y *v* y de la coma.

BIBLIOTECA

Ortografía y puntuación

Uso de *mb* y *nv*. Al hablar, no se distingue entre las palabras que llevan *b* o *v* porque en México esas dos letras se pronuncian igual. Pero al escribir, es necesario distinguir cuándo se debe emplear una u otra, por ejemplo: a**mb**iente, co**nv**ivencia.

5. Observa en el siguiente recuadro la regla para el uso de *mb* y *nv*, y escribe en las palabras de abajo *b* o *v*, según corresponda.

Uso de *mb*	Uso de *nv*
Después de *m* siempre se usa *b*.	Después de *n* siempre se usa *v*.
Ejemplos: Colo**mb**ia, e**mb**udo, a**mb**ulancia.	Ejemplos: e**nv**idia, co**nv**ivir, e**nv**iar.

cam___iar con___encer en___olver en___dioso

con___ertir sonám___ulo am___ientar

am___icioso in___asión som___rero

Uso de coma en enumeración

6. Lleven a cabo la siguiente actividad sobre el uso de las comas en enumeración:

a) En el siguiente texto aparece una enumeración de alimentos. Observen para qué sirven las comas que están marcadas.

Mientras nos modernizábamos, empezábamos a comer hamburguesas**,** pays**,** donas**,** *jotdogs***,** malteadas**,** *áiscrim***,** margarina y mantequilla de cacahuate.

b) Escriban las comas que hacen falta en la enumeración de los motivos de queja de los mayores:

Los mayores se quejaban de la inflación los cambios el tránsito la inmoralidad el ruido la delincuencia el exceso de gente la mendicidad los extranjeros la corrupción el enriquecimiento sin límite de unos cuantos y la miseria de casi todos.

c) Elijan la palabra adecuada para completar la siguiente afirmación:

unir confundir separar

Uno de los usos de la coma es _____ los elementos de una enumeración.

Revisión y presentación

7. Revisen sus reseñas y corríjanlas si es necesario.

Aspectos	Revisen si:
Ideas/contenido	Dice de qué trata el libro y expresa una opinión.
Organización	Incluye el título del libro y el nombre del autor. Desarrolla las ideas a través de una descripción y un comentario.
Oraciones	Se usan oraciones completas y variadas.
Ortografía y puntuación	Se usan comas para separar enumeraciones. Se escriben adecuadamente las palabras que llevan *mb* y *nv*.

SESIÓN 8 >>>

Para terminar

Encuentro con los libros

En esta actividad cada alumno lee frente a un público la reseña sobre el libro que ha leído y recomienda, si lo desea, otros libros que le hayan resultado interesantes. Es una oportunidad de expresar públicamente sus ideas y reflexiones en torno a lo que están leyendo, y de escuchar a otros. La actividad puede realizarse en el patio de la escuela, con la asistencia de padres de familia y los demás grupos y maestros; o bien, en el salón con la participación del grupo.

1. El Encuentro con los libros se realiza de este modo:

a) Cada alumno prepara su reseña crítica. Pueden reseñar el mismo libro o diferentes títulos.

b) Se propone alguien para fungir como maestro de ceremonias y moderar las participaciones.

c) El maestro de ceremonias anuncia el evento. Presenta a cada uno de los participantes por su nombre, grado, grupo y título del libro sobre el que va a hablar.

d) Cada alumno pasa al micrófono (si están en el patio), lee su texto y, si lo desea, añade otros comentarios sobre el libro.

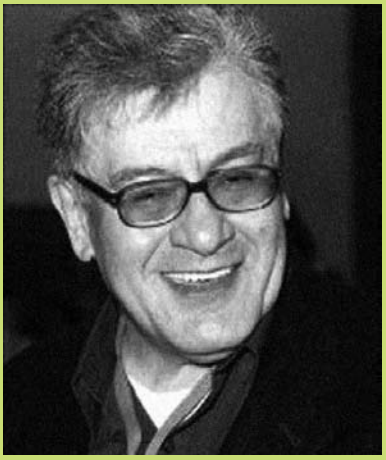
e) El público puede hacer comentarios o preguntas después de cada participación o al final.

f) Al terminar la presentación de cada alumno, el maestro de ceremonias agradece la participación de los alumnos y del público, y los invita al próximo encuentro con los libros.

>>> Para terminar

Sobre el autor

JOSÉ EMILIO PACHECO



Escritor y poeta mexicano nacido en la Ciudad de México en 1939. Ha cultivado todos los géneros literarios. Además de poeta y narrador ha sido también traductor, director y editor de diversos suplementos culturales, profesor universitario e investigador al servicio de entidades gubernamentales.
Entre los reconocimientos que ha recibido están: Premio Nacional de Poesía, Premio Nacional de Periodismo Literario, Premio Xavier Villaurrutia, Premio Octavio Paz, Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda en 2004, y Premio de Poesía Federico García Lorca en 2005.
De su obra poética se destacan: *Los elementos de la noche*, *El reposo del fuego*, *No me preguntes cómo pasa el tiempo*, *Irás y no volverás*, *Islas a la deriva*, *Desde entonces* y *Trabajos en el mar*.
En sus novelas *El viento distante y otros relatos* (1963), *El principio del placer* (1972), *Las batallas en el desierto* (1981), y *La sangre de medusa* (1990) evoca el mundo de la niñez, la adolescencia y el deterioro de la Ciudad de México. Es también autor del ensayo *El derecho a la lectura*, de 1984.

Fuente: El poder de la palabra "José Emilio Pacheco", 1998. Recuperado el 2 de junio de 2006, de www.epdlp.com/escritor.php?id=2113

Evaluación Bloque 2

Secuencia 4 Cambia el rostro
Secuencia 5 Más vale maña que fuerza
Secuencia 6 Las batallas en el desierto

SESIÓN 1

En esta sesión harás un recuento de los textos y libros que leíste durante el bimestre, asignarás un valor a éstos y elegirás uno para escribir tu reacción personal a la lectura.

Tarea 1: Registro de textos leídos. **Tiempo: 10 minutos**

1. Ésta es la lista de textos leídos en el Bloque 2. Completa el cuadro y califica cada texto con asteriscos, según lo recomiendes. Agrega otros títulos que hayas leído por tu cuenta (máximo cinco).

REGISTRO DE TEXTOS LEÍDOS

	Tipo de texto	Título
	canción	Tu recuerdo y yo
	canción	Bar Tacuba
	monografía	¿Qué es el alcoholismo?
	artículo de divulgación	Y tú... ¿ya tomas? Pienso, luego... ¡existo!
	monografía	Sentimientos ligados al consumo de alcohol
	cuento	David y Goliat
	cuento	La composición
	artículo de opinión	Cosas raras del fútbol
	cuento	Mochila sorpresa
	novela	Las Batallas en el desierto
	canción	Las Batallas
	canción	Obsesión
	reseña	Tengo un monstruo en el bolsillo

Ejemplo de escala de calificación

* ¡Quítenlo del libro!

** ¡Qué aburrido!

*** Pasable

**** Recomendable

***** ¡Mi favorito!

Mi recomendación: Inventa tu propia escala de calificación de los textos.

* _____

** _____ **** _____

*** _____ ***** _____

Tarea 2: Recomendación escrita de un texto leído

Tiempo: 15 minutos

2. Piensa en el texto o libro que más te gustó o impactó en este bimestre. En tu cuaderno escribe su título y luego continúa con la frase "es un texto/libro que todo el mundo debería leer porque..." Escribe tus razones más importantes para recomendarlo: las ideas nuevas que te aportó; lo que te hizo sentir; si cambió la manera de ver tu vida, tus problemas o tus deseos; las cosas que te hizo imaginar, sentir o entender...

3. Revisen las tareas 1 y 2 y asignen una calificación de acuerdo con los siguientes **Criterios de evaluación**.

Criterios de evaluación:

Tarea 1 Registro de textos leídos:

- Bien = Lista de los textos abordados durante el bimestre.
- Muy bien = Hasta tres textos leídos por cuenta propia.
- Excelente = Más de tres textos leídos por cuenta propia.

Tarea 2 Recomendación escrita de un texto leído:

- Bien = Recomendación limitada a adjetivos sobre el texto en general, tales como "es divertido", "muy bueno".
- Muy bien = Desarrolla y fundamenta su recomendación sobre el texto en general.
- Excelente = Desarrolla y fundamenta su recomendación; comenta sobre aspectos específicos del texto; ofrece razones y ejemplos que apoyan su apreciación.

REGISTRO DE LECTURA

Nombre: _____ Grupo: _____

SESIÓN 1	1 Bien	2 Muy bien	3 Excelente	Puntos
Tarea 1 Registro de textos leídos				
Tarea 2 Recomendación escrita				
			PROMEDIO	

SESIÓN 2

En esta sesión evaluarán la monografía que escribieron en la Secuencia 4 *Cambia el rostro*, siguiendo las **Pautas de revisión de escritura**.

Tarea 3: Evaluación de escritura usando pautas de revisión. Tiempo: 15 minutos

1. Intercambien con otro equipo la monografía que escribieron en la secuencia 4 *Cambia el rostro*, y revísenlo de acuerdo con las siguientes pautas.

PAUTAS DE REVISIÓN DE ESCRITURA			
Aspecto	**1 Punto Principiante**	**2 Puntos Intermedio**	**3 Puntos Avanzado**
Ideas/contenido	Ideas confusas, poco desarrolladas o sin fundamento.	Ideas algo enfocadas pero poco desarrolladas.	Ideas desarrolladas, enfocadas en el tema y fundamentadas.
Organización	Texto desordenado, difícil de seguir.	Texto con poco orden; uso inadecuado de conectores.	Texto ordenado de principio a fin, con uso adecuado de conectores.
Oraciones	Oraciones incompletas, confusas o muy largas; difíciles de entender.	Oraciones comprensibles, pero con poca variedad.	Oraciones completas, variadas y fluidas.
Ortografía y puntuación	Demasiados errores que dificultan la lectura y comprensión.	Buen manejo; no hay errores serios que impidan la comprensión.	Excelente manejo con sólo errores mínimos.

2. Anoten en el siguiente cuadro el valor que asignen a cada aspecto y sumen el total en la última fila.

Texto: _____ Grupo: _____

Autores(as): _____

Revisores(as): _____

Aspecto	Puntos
Ideas / Contenido	
Organización	
Oraciones	
Ortografía y puntuación	
TOTAL	

3. A partir del resultado Total que obtuvieron, revisen los siguientes **Criterios de evaluación** y anoten en el **Registro de escritura** los puntos que obtuvieron.

Criterios de evaluación:

- 4 – 6 puntos = Bien = **1**
- 7 – 9 puntos = Muy bien = **2**
- 10 – 12 puntos = Excelente = **3**

REGISTRO DE ESCRITURA

Nombre: _____ Grupo: _____

SESIÓN 2	1 Bien	2 Muy bien	3 Excelente	Puntos
Tarea 3 Escritura con pautas de revisión				

SESIÓN 3

En esta sesión realizarán el examen escrito. Se evaluará comprensión de lectura, temas de reflexión sobre la lengua y preguntas de habilidad verbal (sinónimos, antónimos y analogías). También formularás dos preguntas con sus respuestas para obtener puntos extra en el examen.

1. Previamente, estudien los temas que aborda el examen. La siguiente lista podrá ser una guía para estudiarlos.

Los aspectos que se evaluarán en el examen son:

- Comprender el contenido de una monografía y un artículo de opinión.
- Reconocer la manera en que se organiza una monografía.
- Justificar una opinión mediante argumentos y/o explicaciones.
- Identificar fuentes de información.
- Usar los tiempos verbales en pasado o pretérito y copretérito en los cuentos.
- Identificar el sujeto explícito e implícito o tácito.
- Identificar formas impersonales en los textos informativos.
- Usar coma en enumeración.
- Utilizar h en palabras derivadas de haber y hacer.
- Reconocer los usos de la mb y nv.

2. Realicen el examen que les entregará el maestro.

SESIÓN 4

En esta sesión revisarán el examen y obtendrán su calificación de las sesiones de evaluación del Bloque 2.

1. Con su maestro, distribuyan los exámenes para analizar y calificar las respuestas 1 a 20. Para calificar el examen:

   a) Cuenten el número de aciertos y sumen los puntos extra obtenidos en las preguntas 21 y 22 (un punto por pregunta).

   b) Usen los siguientes **Criterios de evaluación** para evaluar el examen y anoten en el **Registro de examen** los puntos que obtuvieron.

Criterios de evaluación:

- 5 – 10 aciertos = Bien = **1**
- 11 – 16 aciertos = Muy bien = **2**
- 17 – 22 aciertos = Excelente = **3**

REGISTRO DE EXAMEN

Nombre: _____ Grupo: _____

SESIÓN 3	1 Bien	2 Muy Bien	3 Excelente	Puntos
Tarea 3 Examen escrito				

2. Anoten en el **Registro de calificación** los puntos que obtuvieron en Lectura, Escritura y en el Examen. Para obtener la calificación del bloque:

   a) Sumen los puntos de Lectura, Escritura y el Examen; y anoten el resultado en la fila de TOTAL.

   b) A partir del TOTAL que obtuvieron, identifiquen la calificación que les corresponde de acuerdo con los **Criterios de evaluación del bloque**.

   c) Registren la **CALIFICACIÓN DEL BLOQUE** que obtuvieron.

Criterios de evaluación del bloque:

3 – 4 = 7

5 – 6 = 8

7 – 8 = 9

9 = 10

REGISTRO DE CALIFICACIÓN BLOQUE 2

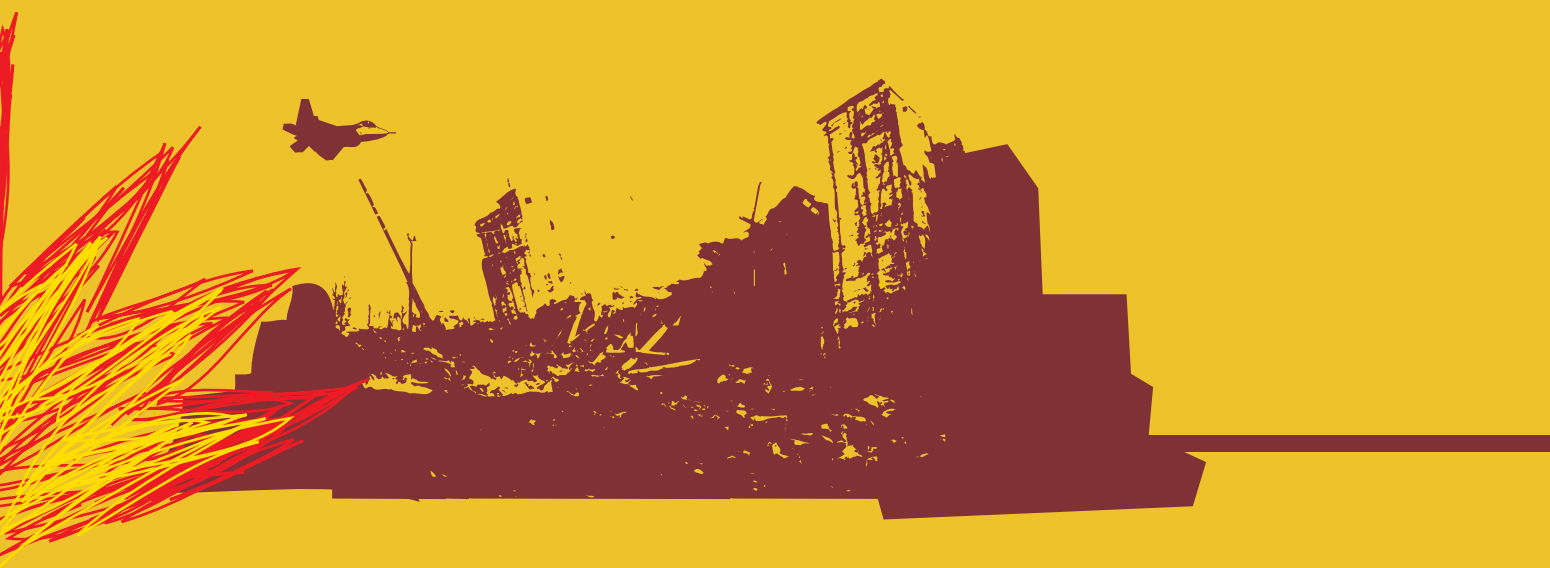
Nombre: _____ Grupo: _____

	Puntos
Sesión 1 Lectura	
Sesión 2 Escritura	
Sesión 3 Examen	
TOTAL	
CALIFICACIÓN DEL BLOQUE	

3. Para finalizar la Evaluación del Bloque 2, comenten y aclaren con su maestro las dudas sobre la forma en que evaluaron las distintas tareas o la calificación que obtuvieron, así como alguna inquietud que haya surgido durante el proceso de evaluación.

BLOQUE 3

De dónde venimos



SECUENCIA 7

¿Eva era africana?

SESIÓN 1

>>> Para empezar

1. Observen el video sobre el origen de los primeros seres humanos.
2. Comenten: ¿Se han preguntado alguna vez cuál es el origen de su pueblo o de su cultura?, ¿qué les dice la pregunta "¿Eva era africana?", ¿qué relación hay entre esta pregunta y el video?
3. Sigan la lectura que hará su maestra sobre las explicaciones del origen de la especie humana.

¿Cuál crees que es tu origen?

El más anciano del pueblo más antiguo del mundo cuenta con su vieja voz que algunos de sus antepasados dijeron que al principio de los tiempos reinó la oscuridad, el silencio, la nada. Hasta que la vida y, con ella, los hombres y las mujeres vistieron de colores y sonidos la tierra. Cuenta que unos dijeron que su raíz estaba hecha de barro y que la de otros era de maíz; que algunos más se dijeron hechos de la misma carne de sus dioses, y que otros tantos se pensaron creados a imagen y semejanza de un ser divino. Cuenta también que a lo largo de sus largos años ha escuchado repetirse como un eco infinito las preguntas de esos hombres y de esas mujeres: ¿de dónde venimos?, ¿cómo llegamos hasta aquí?

El más anciano del pueblo más antiguo del mundo cuenta con su vieja voz que también ha oído que muchos hombres y muchas mujeres han buscado la respuesta a esas preguntas en lo que ellos mismos llaman explicaciones científicas del origen de la especie humana. Y que en medio de ese mar de voces queriendo hallar la raíz, se escucha una teoría de la evolución de las especies, la cual asegura que los seres vivos evolucionaron con el paso de millones de años, desde que un simple aminoácido logró asociarse con otros hasta que llegó a adquirir forma, ya de microorganismo, ya de planta, ya de animal, ya de ser racional y humano. Cuenta también que algunas de esas voces afirman que todos los hombres y todas las mujeres tienen una raíz única, proveniente de África. El más anciano del pueblo más antiguo del mundo cuenta con su vieja voz que todavía hoy y aquí, sigue escuchando las mismas preguntas, y que en este canto universal tu voz también cuenta: ¿A ti, qué te han contado? ¿Cuál crees que es tu origen? ¿De qué está hecha tu raíz?

El proyecto de esta secuencia es presentar una historieta realizada a partir de un mito sobre el origen del hombre. Para ello, conocerás las diferencias entre una narración y una exposición, investigarás relatos míticos de distintos pueblos y seleccionarás uno para escribir una historieta que presentarás ante el grupo.

4. Observen atentamente las ilustraciones y lean los textos al pie de cada una:

a) ¿Cómo surgieron los primeros seres humanos según estas ilustraciones?

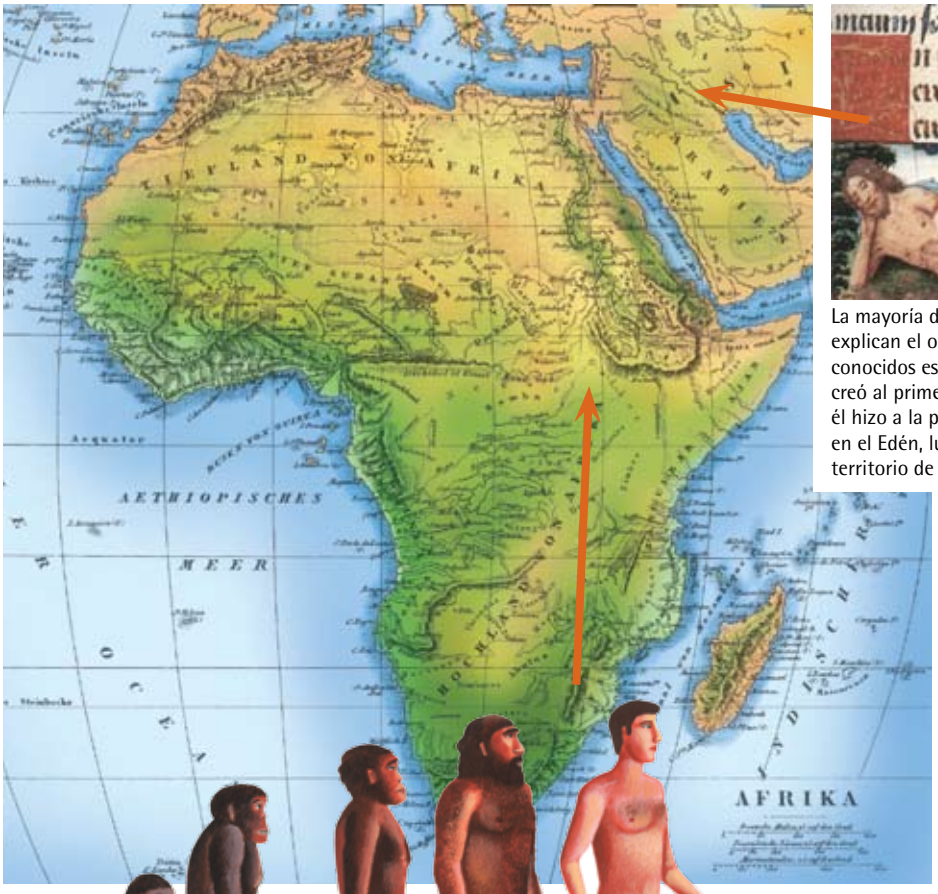
b) Según el mapa, ¿en qué lugar del mundo surgieron?

c) ¿En qué tipo de libros se encuentra cada una de estas explicaciones?

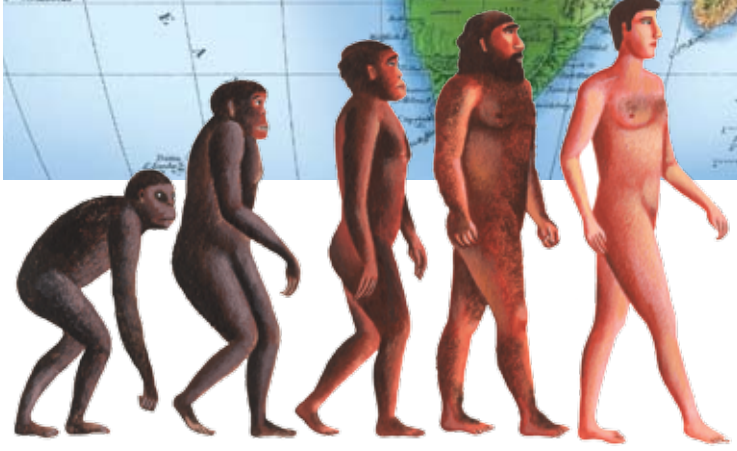
d) ¿Por qué creen que hay distintas explicaciones sobre el origen de los seres humanos?

Conexión con Geografía

Secuencia 2: El mundo en que vivimos (Localizar lugares, ciudades y países)



La mayoría de los pueblos han creado mitos que explican el origen de los seres humanos. Entre los más conocidos está el de "Adán y Eva", según el cual Dios creó al primer hombre (Adán), y de una costilla de él hizo a la primera mujer (Eva). Adán y Eva vivieron en el Edén, lugar que algunos ubican en el actual territorio de Irak.



A partir del hallazgo y reconstrucción de restos fósiles, los científicos han elaborado teorías que explican el origen de los seres humanos como resultado de un largo proceso de evolución de las especies. Los fósiles humanos más antiguos se han encontrado en África.

5. Compartan con el grupo sus opiniones y reflexiones.

SESIÓN 2

>>> Manos a la obra

Para leer

Los siguientes textos son un mito quiché y un artículo de divulgación científica.

1. Antes de leerlos, el grupo se divide en dos equipos: el equipo A lee el **mito** y el equipo B lee el artículo de divulgación.

Conexión con Ciencias

Secuencia 7: ¿Por qué las diferencias?

Secuencia 8: ¿Quién fue el "abuelo" del caballo?

2. Al leer, busquen las respuestas a estas preguntas:
   a) ¿Cómo surgieron los seres humanos?
   b) ¿Hace cuánto tiempo surgieron los primeros humanos?
   c) ¿En dónde aparecieron los primeros hombres y mujeres?
3. Después de leer, cuenten al grupo de qué trató el texto que leyeron y expongan las respuestas que encontraron a las preguntas anteriores.

Mito

El origen de los primeros seres

RELATO TRADICIONAL **QUICHÉ**

Fue aquél un tiempo en el que todo estaba en calma y silencio, en el que no existía movimiento, en el que la inmensidad del firmamento estaba vacía. No había hombres ni animales. No había pájaros, ni peces, ni cangrejos, ni árboles, ni piedras, ni cavernas, ni cañadas, ni hierba. Sólo existían el cielo inmenso y el mar tranquilo. No había tierra, nada que se moviera o que hiciese ruido, nada que sobresaliese rompiendo la línea del horizonte entre el cielo y el agua.

La noche estaba siempre sobre la superficie del mar, pero en sus profundidades vivían Tepeu, el Creador, y Gucumaz, el Hacedor de Formas. Como dioses, se dedicaban a meditar sobre los misterios de la vida, y a charlar sobre el Corazón del Cielo, que era un gran dios compuesto por tres deidades: Caculhá Huracán (el Relámpago), Chipi Caculhá (el Rayo) y Raxa Caculhá (el Trueno). Y así siguieron conversando y dieron en hablar de la luz y de la vida, y decidieron convertir la oscuridad de la noche en luz del día, para que el mundo conociera la luz.

—Hágase la luz —dijeron—. Que el día resplandezca sobre el mar y sobre las tierras que vamos a crear. Y que sea el hombre la primera gloria de la tierra.

Todo sucedió como ellos habían ordenado. Los mares encontraron sus nuevos límites, y las montañas emergieron de entre las aguas, conformando tierras secas. Con las montañas aparecieron los cipreses y los pinos, a la vez que los ríos descendían de las zonas rocosas hasta las planicies. Todo aquello fue obra del Creador y del Hacedor de Formas, con la ayuda de las tres divinidades que formaban el Corazón del Cielo. Una vez creados los árboles y las montañas, los dioses hicieron los pequeños animales de los bosques, los guardianes de la vegetación y los espíritus de las montañas: ciervos, jaguares, hienas, pájaros y serpientes. El Creador y el Hacedor de Formas dieron a cada animal un lugar en el que vivir. Así pues, el ciervo se fue a las proximidades de los ríos, los felinos marcharon a lo más espeso del bosque, los pájaros treparon a los árboles y las serpientes a las colinas rocosas.

—Ahora, pronunciad nuestros nombres —dijeron el Creador y el Hacedor de Formas, y también los tres dioses del Corazón del Cielo—. Nuestra gloria no será completa mientras haya un solo ser que no sepa adorarnos. Pero los animales no pudieron satisfacer el deseo de los dioses: todo lo que sabían hacer era chillar, aullar, rugir, ladrar o emitir cualquier otro sonido, de acuerdo con la naturaleza de cada uno.

—Es inútil —dijeron los dioses— si estos animales no saben siquiera pronunciar nuestros nombres, ¿cómo van a ser capaces de adorarnos? En consecuencia, los dioses hicieron un hombre con barro extraído del fondo de los mares, pero no quedaron satisfechos. Su cuer-

quiché: *grupo indígena de Guatemala, descendientes de los mayas.*

po era muy blando y deforme, la cabeza se le caía hacia un lado y le resultaba imposible torcer el cuello para mirar hacia atrás. Además, no tenía fuerza ni en las piernas ni en los brazos. Era capaz de hablar, pero no tenía entendimiento; y cuando lo pusieron en el agua, su cuerpo de barro se disolvió para desperdigarse en la corriente.

El Creador y el Hacedor de Formas se percataron de que tal hombre no serviría a sus propósitos y decidieron consultar a otros dioses. Llamaron a la Abuela del Día y a la Abuela del Amanecer, dos divinidades ancianas que podían leer el futuro de las cosas. Juntas, hicieron hombres y mujeres de madera. Aquellos seres se parecían al hombre de barro, pero eran fuertes y vigorosos. Poco después comenzaron a tener hijos, que se desparramaron por toda la faz de la Tierra. Pero no tenían la facultad del entendimiento, y nada sabían sobre el Creador ni el Hacedor de Formas. A duras penas caminaban erguidos, con los ojos fijos en la tierra. Al descubrir que las criaturas creadas tampoco podían servirles, los dioses decidieron destruirlas, para lo cual desataron una gran inundación y enviaron cuatro pájaros de tamaño descomunal para que atacaran a los seres que habían creado. Hasta las piedras de las chimeneas caían sobre los hombres de madera y les golpeaban la cabeza. Muchos fueron destruidos en sus propias chozas, otros intentaron huir. Los árboles se alejaban al verlos llegar, y las cuevas cerraban sus puertas con peñas gigantescas, para que tampoco en su interior pudieran hallar la calma. Algunos lograron refugiarse en la selva y sus descendientes se convirtieron en monos, que son animales desprovistos de sentido común, y que parlotean incesantemente.

Los dioses se reunieron en consulta una vez más, y antes de que rompiera el amanecer crearon los primeros humanos, haciendo su carne con maíz blanco y maíz amarillo, y sus brazos y piernas con masa de maíz. Con un caldo especial dieron fuerza y energía a los huesos y músculos. Aquellos primeros seres así creados fueron del género masculino y recibieron los nombres de Balam-Quizé, Balam-Acab, Manucutah e Iqui-Balam. Eran cuatro hombres sabios y buenos, capaces de ver cosas que ignoran los hombres de hoy. Los dioses, entonces, decidieron someterlos a prueba.

—Escuchad —dijeron a los cuatro hombres—. ¿Acaso no es la Tierra un hermoso lugar? Mirad qué bellas son las montañas y los valles. ¿No es un gozo sentirse vivo y ser capaz de comprender, de hablar y de moverse?

Los cuatro hombres miraron a su alrededor y convinieron en que el mundo era un lugar realmente maravilloso.

—Nos habéis concedido el sentido común y el movimiento —les respondieron—. Podemos hablar y entender, podemos pensar y caminar. Desde donde nos encontramos podemos divisar cualquier cosa, esté lejos o cerca, tan claramente como podemos vernos a cada uno de nosotros. ¡Alabado sea el Creador y alabado sea el Hacedor de Formas!

Durante algún tiempo los dioses quedaron plenamente satisfechos de los humanos que habían creado, pero más temprano que tarde temieron que los cuatro hombres llegaran a saber demasiado. Para evitar que esto sucediera, el Corazón del Cielo echó un aliento sobre sus ojos para que no pudieran ver con tanta claridad y vislumbraran el mundo como a través de un cristal empañado. Al retirarles tan aguda visión, los dioses los privaron de sabiduría y de la percepción que tenían de las cosas secretas, y les dejaron sólo un sentido. De no haberlo hecho, pensaron los dioses, los cuatro hombres podrían haberse convertido en dioses.

A la par los dioses les otorgaron un don: el del sueño. Mientras dormían, cuatro hermosas mujeres llegaron junto a ellos para convertirse en sus esposas; y, con el tiempo, hombres y mujeres procrearon y se extendieron por toda la faz de la Tierra. Vivían juntos, pacíficamente; todos hablaban la misma lengua y oraban a

los mismos dioses, al Creador y al Hacedor de Formas, al Corazón del Cielo, y al Corazón de la Tierra. Oraban para pedir hijos y luz, ya que aún no existía el sol, y la tierra estaba oscura y húmeda por las inundaciones, y los humanos no conocían el fuego.

Después de que transcurriera un largo tiempo, los cuatro hermanos marcharon a Talan-Zuiva, el lugar de las Siete Cuevas y los Siete Valles. Allí había un dios para cada clan. El dios del clan de Balam-Quizé fue llamado Tohil; y la primera dádiva que de él recibieron fue la del fuego. Los hermanos se llevaron cuidadosamente la llama; y cuando llegaron las lluvias y apagaron el fuego, Tohil hizo que brotara otra chispa de sus zapatos. La buena nueva del fuego se propagó con rapidez y muchos hombres de otras tribus acudieron a calentarse y a llevarse una tea encendida a sus hogares.

El sol seguía sin aparecer. Desalentados, se dijeron que jamás verían el sol desde aquellas tierras que habitaban, y se pusieron en camino, hasta llegar a las montañas de Hacavitz. Mientras quemaban incienso al pie de una montaña, vieron cómo la Estrella de la Mañana se elevaba lentamente por encima de la cumbre. Poco a poco el cielo fue iluminándose, hasta que apareció el gran disco redondo del sol. El mundo se había transformado en un lugar placentero para los humanos, y los ancestros de la tribu de los quiché fundaron en aquellas tierras montañosas su hogar, donde han vivido hasta hoy.

Fuente: Guillermo López (comp.). *El libro de los cuentos del mundo: las historias y leyendas mágicas que se cuentan todos los días en los cinco continentes.* México: SEP/Océano, Libros del Rincón, 2003, pp. 69-73.

Artículo de divulgación científica

Darwin y la teoría de la evolución

1. ¿De dónde venimos?

Durante miles de años, los mitos, los cuentos, y las religiones ofrecieron las únicas respuestas a la pregunta más importante de todos los tiempos: ¿De dónde venimos? Hasta principios del siglo XIX, en casi todo el mundo dominó la idea de que tanto la naturaleza como las especies vivas fueron creadas. Se pensaba que los seres vivos fueron creados y existen hoy tal y como fueron diseñados desde el comienzo. Esta idea del origen se conoce como creacionismo o fijismo, pues se basa en la idea de que la vida es fija e inalterable.

Por otro lado, los antiguos sabios griegos habían planteado ya la idea de que los seres vivos no fueron creados, sino que evolucionan. Pero no fue sino hasta el siglo XIX que las ciencias naturales realizaron descubrimientos que cuestionaban la concepción fijista y apoyaban la idea de la evolución. El hallazgo de **fósiles** de animales nunca vistos, y las semejanzas entre los organismos vivos actuales y algunas especies extinguidas, hacían que los científicos de entonces dudaran de la concepción fijista.

2. La Teoría de la Evolución de Darwin

Por esos mismos años, un científico inglés, Charles Darwin (1809-1882), reflexionaba sobre la gran cantidad de observaciones que había realizado en los viajes que hizo por el mundo a bordo del barco Beagle. Lo que observó y anotó en su diario de viaje le hacía pensar que existían pruebas de que la vida evoluciona y que unas especies se originan de otras. Darwin publicó sus ideas en un libro llamado *El origen de las especies*, que se publicó en 1859 y es posiblemente el libro científico más influyente de todos los que se han escrito. En este libro, Darwin propuso su teoría de la evolución, que explicaba cómo y por qué las especies de plantas y animales cambian tras largos periodos de tiempo, y cómo surgen nuevas especies.

La teoría evolutiva o darwinismo propone cuatro ideas centrales:

1º Las formas de vida no son **estáticas** sino que evolucionan; las especies cambian continuamente, unas se originan y otras se extinguen.

2º El proceso de la evolución es gradual, lento y **continuo**, sin saltos o cambios súbitos.

3º Los organismos parecidos se hallan emparentados y **descienden** de un antepasado común.

4º La selección natural es el mecanismo principal que explica la evolución. Selección natural es la sobrevivencia de los organismos que están mejor adaptados para sobrevivir y reproducirse en su ambiente. Después de millones de años, este proceso de adaptación produce no sólo **variaciones** dentro de las especies, sino también especies totalmente nuevas.

En resumen, la teoría de la evolución de Darwin explica que los seres vivos están en continua competencia entre sí, para ganar espacio, alimento, y parejas. Y que sólo los mejor adaptados o "más aptos" sobreviven para reproducirse y transmitir sus genes.

3. La evolución de los seres humanos

Charles Darwin planteó también que el ser humano no es un ser especial y diferente, sino, como el resto de los seres vivos, resultado de un proceso de evolución que pasó por varias etapas. En la primera, algunas especies de monos antropoides se adaptaron al medio. En la segunda, aparece el *Homo erectus*, una especie que camina en forma erguida y comienza a fabricar herramientas. Finalmente, en la tercera etapa se desarrolla el *Homo sapiens*, que llega a dominar al resto de las especies gracias a su capacidad intelectual. Los fósiles de los primeros seres humanos, que vivieron hace unos 6 millones de años, se han encontrado en África, por lo que se considera que el ser humano comenzó su evolución en África.

4. La grandeza de Darwin

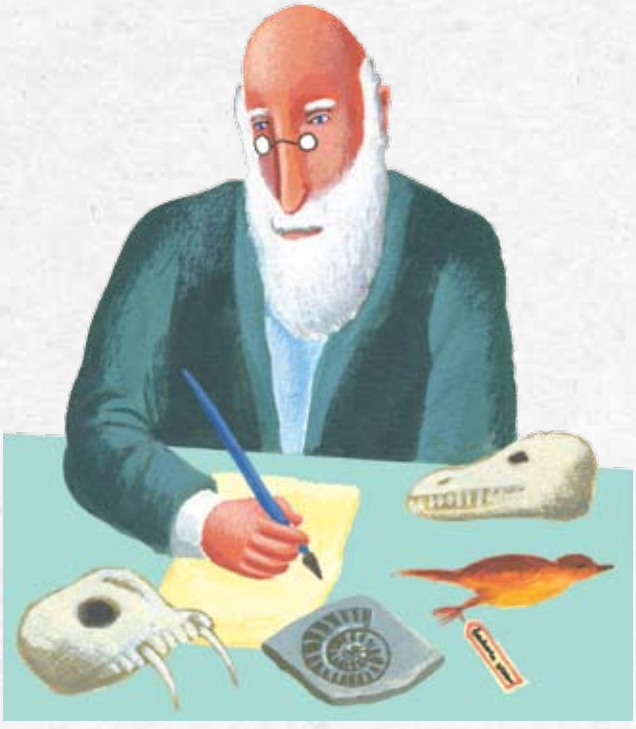
Cuando Darwin propuso su teoría de la evolución, hace 150 años, causó una gran **controversia**. Mucha gente, incluyendo otros científicos, reaccionó en forma hostil a la idea de la evolución. Para muchos, era un insulto intolerable a la raza humana, pues la teoría de la evolución de las especies contradecía las creencias religiosas, la idea de que Dios había creado la tierra y todo lo que hay en ella. Asimismo, la idea de que las especies habían evolucionado de especies más tempranas, contradecía la de que los organismos habían sido siempre como son ahora. Y en especial la idea de que los humanos no fueron creados, sino que descienden de especies "inferiores", resultaba desagradable para algunos, y era considerada **blasfemia** por otros.

La grandeza de Charles Darwin está en haber explicado el largo proceso de la vida, que comenzó con unos primitivos seres vivos unicelulares, y evolucionó a lo largo de millones de años en formas cada vez más complejas hasta llegar a su estado actual. Su teoría ha sido discutida por gente de todos lados. Unos dudan de las ideas científicas y otros de las creencias religiosas. Pero hoy en día la teoría de la evolución es aceptada y se enseña en las escuelas de todo el mundo.

fósiles: *restos o huellas petrificados de organismos prehistóricos.*
estáticas: *inmóviles, fijas.*
continuo: *sin interrupciones.*
descienden: *provienen, se originan.*
variaciones: *diferencias ligeras.*
controversia: *debate, discusión.*
blasfemia: *sacrilegio, ofensa a Dios.*

Busca en el diccionario otras palabras que desconozcas y escribe tus propias definiciones.

BIBLIOTECA



SESIÓN 3

El texto dice…

1. Comenten y decidan qué es lo que principalmente explican los dos textos anteriores:

   a) Diversidad de los seres humanos

   b) Características de los dioses

   c) Origen de los seres humanos

   d) Materiales con los que se crean seres vivos

2. Tanto el mito como el artículo de divulgación explican cómo surgieron los seres humanos, cuándo y en dónde. Comparen en el siguiente cuadro algunas diferencias entre ambos textos.

Cómo explican:	Mito *El origen de los seres humanos*	Artículo de divulgación *Darwin y la Teoría de la Evolución*
Quién creó a los humanos.	Los dioses Tepeu y Gucumaz.	No hay un creador.
Cuándo aparecieron los seres humanos.		
En dónde aparecieron.		
Cómo surgieron los primeros seres humanos.		
Cuáles son las fuentes de información para la explicación.		

Y tú qué dices…

3. Comenta con todo el grupo cuál de los dos textos refleja mejor lo que tú sabes o crees sobre el origen de los seres humanos: ¿Cómo crees que surgieron los primeros seres humanos?

4. En tu cuaderno escribe un texto en donde expliques lo siguiente:

   a) ¿Qué diferencias y semejanzas encuentras entre la explicación del origen de los seres humanos que se expone en el mito quiché y la que se ofrece en el artículo de divulgación?

   b) ¿Con qué personas y en qué situaciones has escuchado narraciones de mitos?

   c) ¿En qué lugares o situaciones se utilizan las explicaciones científicas?

Temas de reflexión

Narración y exposición

La narración y la exposición son dos formas de compartir con otros lo que se desea comunicar, en situaciones y con propósitos diferentes:

Narración. Es un relato de una sucesión de acontecimientos reales o ficticios que ofrece interés humano y posee unidad de acción. Una *narración* puede contener descripciones o diálogos. Los cuentos, mitos, leyendas y novelas son ejemplos de narraciones.

Exposición. Presentación ordenada de los diversos aspectos, ideas o conceptos que explican un tema, situación u objeto. Una *exposición* puede contener explicaciones, definiciones y descripciones, y la información se organiza en apartados y subapartados que se distinguen con subtítulos. Las monografías, los reportes de investigación y los artículos informativos son ejemplos de textos expositivos.

5. Escribe en la línea si lo que se dice se refiere a una *narración* o una *exposición*:

Exposición A. Hasta principios del siglo XIX, en casi todo el mundo dominó la idea de que tanto la naturaleza como las especies vivas fueron creadas.

_____ B. Selección natural es la sobrevivencia de los organismos que están mejor adaptados para sobrevivir y reproducirse en su ambiente.

_____ C. Los dioses se reunieron en consulta una vez más, y antes de que rompiera el amanecer crearon los primeros humanos, haciendo su carne con maíz blanco y maíz amarillo, y sus brazos y piernas con masa de maíz.

_____ D. —Escuchad —dijeron a los cuatro hombres—, ¿acaso no es la Tierra un hermoso lugar? Mirad qué bellas son las montañas y los valles. ¿No es un gozo sentirse vivo y ser capaz de comprender, de hablar y de moverse?

_____ E. Darwin expuso sus ideas en un libro llamado *El origen de las especies*, que se publicó en 1859 y es posiblemente el libro científico más influyente de todos los que se han escrito.

Palabras indispensables

SESIÓN 4

1. ¿De dónde venimos, entonces? ¿Fuimos creados o somos producto de la evolución? Las siguientes palabras te ayudarán a entender los textos anteriores.

Creacionismo. Teoría de inspiración religiosa según la cual los animales y las plantas fueron creados en forma súbita y aislada, y no han sufrido ninguna evolución desde su creación. Esta doctrina, conocida también como Fijismo, ha sido rechazada por la comunidad científica.

Darwinismo. Expresión derivada del nombre de Charles Darwin, científico inglés (1809-1882) que planteó que todas las especies vivas en la Tierra han cambiado y evolucionado mediante un proceso de selección natural.

Mitos. Narraciones tradicionales que explican el origen de los humanos, de lugares o de fenómenos naturales, sin importar los hechos científicos. Sus personajes suelen ser héroes con poderes sobrenaturales o dioses, y los sucesos que narran se ubican en un pasado remoto e impreciso. Se transmiten en forma oral de generación en generación.

Selección natural. Sobrevivencia de los miembros mejor dotados de una especie. Los animales y las plantas compiten entre sí para sobrevivir; en esta competencia impera la "ley del más fuerte".

Consulta en el diccionario otras definiciones de estas palabras y escribe tus propias definiciones.

BIBLIOTECA

2. Lean las siguientes afirmaciones y decidan si lo que se dice es verdadero (V) o falso (F) y anótenlo en la línea.

_____ A. Creacionismo es la idea de que Dios creó a los monos y poco a poco les fue dando forma de humanos, como las mujeres y los hombres de hoy.

_____ B. Darwinismo es un mito inventado por el viejito Charles Darwin para explicar por qué los humanos se parecen a los monos.

Para leer

3. Lean ahora la siguiente información sobre Lucy, uno de los esqueletos fósiles humanos más antiguos que se han encontrado.

Artículo informativo

Lucy afarensis: el ancestro más antiguo de los humanos

En una polvorienta región de Hadar, Etiopía, el paleoantropólogo Donald Johanson encontró en 1974 los restos de un homínido bípedo al que cariñosamente apodó "Lucy". Es un ejemplar femenino que se cree vivió hace unos 2.6 a 3.5 millones de años. La llamaron así por la canción de Los Beatles "Lucy In The Sky With Diamonds" (Lucy en el cielo con diamantes), que escuchaban mientras festejaban el descubrimiento. Lucy es probablemente el homínido fosilizado más famoso que existe, y perteneció a la especie *Australopithecus afarensis*. Se ha considerado como el ancestro humano más antiguo, aunque ya se han encontrado otros más antiguos.

Lucy era muy bajita, probablemente sólo midiera 1.20 metros de alto, pero sus brazos eran algo más largos, lo que indicaba una forma de locomoción diferente a la nuestra. Al respecto, el paleontólogo Yves Coppens señala que Lucy: "A pesar de ser bípeda, subía a los árboles, como lo muestran algunas de sus articulaciones: el codo y la espalda presentan un ajuste más sólido que en nosotros, lo que le concede mayor seguridad cuando pasa de una rama a otra […] vive en sociedad, como todos los primates. Era vegetariana: el espesor del esmalte dental muestra que debía de comer frutas y tubérculos. El desgaste indica que debió de morir hacia los veinte años, probablemente ahogada o devorada por un cocodrilo, pues fue encontrada en un medio lacustre. *¡Pobre abuela!*"

Fuente: Dominique Simonnet. *La historia más bella del mundo.* Barcelona: Anagrama, 1997. pp. 133-135.

4. Completen el siguiente texto echando mano de su imaginación. También pueden aprovechar la información que les proporciona el texto que acaban de leer.

Crónica de un día en la vida de Lucy

Cuando el sol aparecía en el horizonte de la sabana africana, Lucy _____

_____

_____

Cuando el sol estaba sobre su cabeza, el estómago de Lucy reclamaba alimento, ése era el momento en el que los miembros de su grupo _____

_____

_____

Después, Lucy acudía a beber agua al río que estuviera a su alcance. En una ocasión allí se encontró con _____ y tuvo que _____

_____

Entre las fieras salvajes que merodeaban la misma sabana, abundaban _____

_____. Si Lucy corría con la mala suerte de toparse con alguna, se veía obligada a _____

_____

Al caer la noche, Lucy, en compañía de su grupo, se encontraba _____

_____

_____.

Cuando el cielo se colmaba de estrellas, Lucy buscaba dormir tranquila. Todas las noches tenía el mismo sueño. Soñaba que _____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____.

SESIÓN 5

Para investigar

1. Busquen diferentes mitos sobre el origen de la humanidad, elijan uno y transfórmenlo en una historieta. Sigan estos pasos:

   a) Para encontrar mitos:

   - Las personas de su comunidad les pueden contar mitos que se hayan transmitido oralmente, de generación en generación. Al platicar con ellos, graben o anoten las historias que les cuenten.
   - Busquen en libros y enciclopedias de las Bibliotecas Escolares y de Aula, y en su CD de Español.

   b) Una vez que hayan encontrado y elegido un mito, registren los datos que encontraron en un cuadro como éste:

Cultura	Dioses que intervienen	Lugar	Acciones realizadas	Primeros seres humanos
Hebrea	Yavéh	El Paraíso	1. Dios crea el Universo. 2. Crea las plantas. 3. Crea los animales. 4. Crea al hombre y le otorga el aliento divino. 5. Dios crea a la mujer. 6. Los nombra regidores del Paraíso.	Del polvo de la tierra, creó a Adán. De la costilla de Adán, creó a Eva.

   c) Preparen el texto del mito que han elegido para convertirlo en historieta en la siguiente sesión. Pueden fotocopiarlo, resumirlo o copiarlo en su cuaderno.

Para encontrar mitos en libros y enciclopedias.

- **En enciclopedias: busca palabras o temas en orden alfabético. Por ejemplo: Mitos en la cultura: egipcia, azteca, maya, griega, hindú, china, etcétera.**
- **Después haz una lectura rápida de la sección atendiendo a los títulos, subtítulos y apartados, para identificar si se trata de mitos de origen, es decir, sobre el surgimiento de los primeros seres humanos.**
- **En las Bibliotecas Escolares y de Aula hay varias antologías de mitos de distintas culturas. Revisa el índice para buscar si hay mitos sobre el origen de los humanos.**

BIBLIOTECA

SESIONES 6 Y 7

Para escribir

Historieta

Una historieta es una secuencia de dibujos a través de la cual se cuenta una historia. Una historieta puede incluir:

Viñetas. Los recuadros con dibujos que muestran la secuencia de acciones de la historia.

Globos. Espacios donde se insertan los diálogos de los personajes.

Texto narrativo. Narración que se inserta fuera de los globos.

Onomatopeyas gráficas. Signos que representan sonidos o emociones de los personajes.

Para escribir una historieta tienes que pensar en cuatro cosas:

La historia. Lo que te interesa contar, en este caso, un mito.

Los personajes. Realizan las acciones de la historia.

La secuencia de acciones. Acontecimientos o eventos en el orden en que los dibujarás.

Los diálogos. Lo que dicen los personajes; van dentro de los globos.

¿Qué tengo que hacer?

1. Elijan un mito de origen entre los que encontraron en *Para investigar* y elaboren su historieta. Sigan estos pasos:

   a) Identifiquen las partes del mito que sean indispensables para entender el desarrollo de la historia, sin olvidar incluir un inicio, un desarrollo y un final.

   b) Dividan la historia en viñetas. Por ejemplo: Viñeta 1: El gran diluvio; Viñeta 2: Los hombres se convierten en peces; Viñeta 3: Los dioses se reúnen para solucionar el problema; Viñeta 4: Crean a los hombres; Viñeta 5: Los hombres no pueden con la tarea; Viñeta 6: Los dioses los ayudan convirtiéndose en árboles.

   c) Dibujen en cada viñeta un episodio importante de la historia, incluyendo narración, diálogos y onomatopeyas, si se requieren.

   d) Lean la historieta de principio a fin para verificar que sea coherente.

Busca más ejemplos de historietas y revisa cómo están escritas.

BIBLIOTECA

Texto modelo: Historieta

Mito: El día en que se desplomaron los cielos

A consecuencia del gran diluvio, los cielos se desplomaron y todo se cubrió de agua...

Los Dioses se reunieron para resolver el problema...

Y así crean a los cuatro hombres

Pero los hombres solos no pudieron levantar el cielo...

Entonces Tezcatlipoca y Quetzalcóatl deciden convertirse en árboles...

Y Dioses y hombres juntos detienen el cielo.

Temas de reflexión

Uso de la lengua

Uso del tiempo presente en historietas. Para escribir los diálogos entre los personajes de una historieta se puede usar el tiempo presente, pues éstos representan lo que dicen los personajes en el momento.

Ortografía y puntuación

División silábica y sílaba tónica. En el idioma español las palabras escritas llevan, en algunos casos, un acento gráfico o tilde (´). Este signo se coloca sobre la vocal de la *sílaba tónica* de dicha palabra, según ciertas reglas. Para poder usar las reglas de acentuación necesitas primero saber varias cosas:

a) Sílaba. La *sílaba* es una o varias letras que se pronuncian en una emisión de voz:

E-va, a-fri-ca-na.

Consulta manuales de gramática y ortografía para saber más sobre el tiempo presente y la acentuación de palabras.

BIBLIOTECA

b) Sílaba tónica. Cuando hablamos, siempre pronunciamos con más intensidad una de las sílabas de cada palabra. Ésta es la *sílaba tónica*, que a veces se señala con un acento ortográfico o tilde (´). Observa cómo cambia el significado de una misma palabra cuando la *sílaba tónica* se pronuncia en diferente lugar:

El ej**é**rcito llegó a la comunidad indígena.

Todos los días ejerc**i**to el español.

Durante su estancia en la ciudad ejerci**tó** su español para que le entendieran.

c) División silábica. Para saber cuál es la *sílaba tónica* de una palabra, hay que dividirla en sílabas e identificar qué lugar ocupa. Por ejemplo:

*La sílaba tónica de la palabra **oscuridad** es la última.*

Os – cu – ri – dad

Última sílaba (**tónica**)

Penúltima sílaba

Antepenúltima sílaba

Antes de la antepenúltima sílaba

2. Separa en sílabas las siguientes palabras, observa qué lugar ocupa la *sílaba tónica* y enciérrala en un círculo:

anciano: _____ _____ _____

historieta: _____ _____ _____ _____

Eva: _____ _____

principio: _____ _____ _____

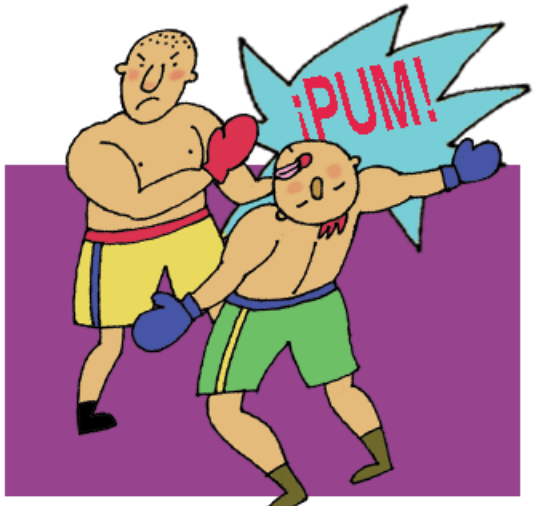
antepasados: _____ _____ _____ _____ _____

3. Completa la siguiente tabla escribiendo la palabra acentuada de acuerdo con el lugar de la *sílaba tónica* que se indica. Fíjate en el ejemplo.

Sílaba tónica en la antepenúltima sílaba de la palabra	Sílaba tónica en la penúltima sílaba de la palabra	Sílaba tónica en la última sílaba de la palabra
Cálculo	calculo	calculó
	numero	
	mendigo	
	vomito	
	titulo	
	habito	

- ¿Cambia el significado de la misma palabra según donde pongas el acento?

Signos de exclamación y onomatopeyas gráficas. En las historietas es muy común el uso de *signos de exclamación* (¡!) para enfatizar emociones como alegría, sorpresa, susto, o enojo; y *onomatopeyas gráficas*, que son palabras que imitan sonidos de la naturaleza, o producidos por los humanos. Ejemplos:



Revisión y presentación

4. Relee con tu equipo tu historieta y corrígela si es necesario:

Aspectos	Revisa si:
Ideas/contenido	Narra el origen del mito que seleccionaron.
Organización	Incluye las partes más importantes del mito en distintas viñetas. Se añaden fragmentos narrados cuando es necesario.
Oraciones	Se incluyen diálogos en tiempo presente.
Ortografía y puntuación	Se utilizan signos de exclamación y onomatopeyas para enfatizar la expresión de emociones.

5. Al final de esta secuencia, el grupo presentará a los otros equipos la historieta que realizó. Después debatirán sobre la diversidad de historias y explicaciones sobre el origen de la humanidad.

SESIÓN 8

>>> Para terminar

Presentación de historietas

1. Para que todos tus compañeros puedan ver sus historietas, montarán una exposición dentro de su salón:
   - Elijan el mejor lugar del salón para ubicar su exposición. De preferencia un lugar muy iluminado.
   - Necesitarán un tablero para poder exhibir sus historietas.
   - Cada historieta deberá tener un título lo suficientemente grande para que se pueda leer.
2. Al terminar las presentaciones, todo el grupo exprese sus comentarios sobre las siguientes preguntas:
   - ¿Los relatos míticos sobre el origen del ser humano se crean por la necesidad de explicarse algo que desconocemos?
   - ¿Los relatos míticos son más o menos válidos que las explicaciones científicas sobre el origen del ser humano?
   - ¿Cuál de todos los relatos que se presentaron tiene más de fantástico?
   - ¿Cuál de ellos se acerca más a una explicación científica?
   - ¿Cuál es su favorito?

>>> Para saber más...

En tu CD encontrarás:

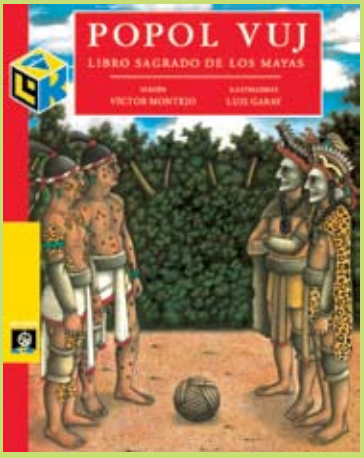
- Mito *Adán y Eva*, de la cultura judeo-cristiana.
- Mito *La raíz de todo*, de la cultura China.
- Canción "Lucy In The Sky With Diamonds", Letra Jhon Lennon y Paul McCartney, de The Beatles.
- Pintura *La creación*, de Miguel Ángel.
- Audiotexto *¿Cuál crees que es tu origen?*

Consulta en Internet las siguientes páginas:

Mitos de creación de diversas culturas. www.monografias.com/trabajos15/mitos-cosmogonicos/mitos-cosmogonicos.shtml

Bibliotecas Escolares y de Aula

Popol Vuj



Éste es el libro sagrado de los mayas. Fue descubierto por un joven español en 1558, y traducido al español por el Padre Francisco Ximénez en 1701. El libro se divide en cuatro partes. En la primera se habla de la creación de la tierra, el agua, las plantas, y los animales. La segunda, trata sobre los mitos de lo que sucedió antes de la creación del hombre, de las luchas entre dioses y semidioses, y en las que los dioses del Inframundo son derrotados. En la tercera parte se narra la creación de los hombres del maíz y su destrucción. Finalmente, la cuarta parte narra la creación de las tribus mayas, y la genealogía de la realeza hasta la llegada de los españoles.

Víctor Montejo. *Popol Vuj. Libro sagrado de los mayas.* México: SEP/Artes de México, Libros del Rincón, 2002.

SECUENCIA 8

Todas las voces

SESIÓN 1

>>> Para empezar

1. Observen el video y comenten por qué en México no es frecuente escuchar las lenguas indígenas en foros culturales, en la radio o en la televisión.
2. Sigan la lectura que hará su maestra sobre las lenguas indígenas que se hablan en México.

Salir del silencio

En México viven alrededor de 12 millones de personas indígenas*. Al menos la mitad de ellas habla alguna de las 62 lenguas nativas que aún subsisten en nuestro país. Sin embargo, sabemos muy poco de quiénes son, dónde están y por qué sus voces no se escuchan. A lo largo de nuestra historia, las lenguas indígenas han sido silenciadas: los conquistadores impusieron el español como lengua dominante; tras la guerra de independencia se siguió una política de castellanización en todo el país, y durante los dos últimos siglos se ha enseñado en las escuelas la materia de Español (que antes se llamaba Lengua Nacional). Pero a quienes sólo hablan español no se les imparten clases de náhuatl, maya, purépecha o alguna otra lengua indígena.

Por alguna razón, aunque en nuestro país se hablan diversas lenguas, sólo se utiliza el español en los medios de comunicación nacionales, en la mayoría de los centros de trabajo y escuelas, y en las oficinas de gobierno. Para hacer una llamada telefónica de larga distancia o para comprar boletos de autobús, se tiene que hablar en español. En consecuencia, muchos indígenas en nuestro país necesitan y desean aprender el español, pero muy pocos hispanohablantes desean aprender alguna lengua indígena. Con su lengua materna, es decir, la que aprendieron de sus padres, los indígenas sólo pueden comunicarse con su propia familia, o con personas de su grupo étnico. Es por eso que hoy en día hay quienes se preguntan si los indígenas deben olvidarse de su lengua y sólo hablar la lengua dominante; o si la escuela y los medios deben incluir las otras lenguas que se hablan en México, como ocurre en otros países. A pesar de que algunas instituciones están haciendo el esfuerzo de propiciar el uso de las lenguas indígenas, lo hecho hasta ahora resulta insuficiente, lo que ha llevado a los grupos indígenas organizados a salir del silencio y demandar que sus voces también sean escuchadas.

Si alrededor de siete millones de mexicanos hablan alguna lengua indígena, ¿por qué no escuchamos sus voces? ¿Será porque no quieren hablar su lengua o porque no la necesitan? ¿La están olvidando o no los dejan hablarla?

*Fuente: Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas. www.cdi.gob.mx/index.php?id_seccion=3
**Fuente: Datos del INEGI para el año 2000. www.inegi.gob.mx

El proyecto de esta secuencia es presentar un reporte de investigación sobre la situación de las lenguas indígenas que se hablan en México y las causas de la desaparición de algunas de ellas; conocerás las voces de quienes piensan que esas lenguas también se deben escuchar, enseñar y usar en nuestro país, y reconocerás palabras de origen indígena que usamos en el español actual en nuestro país.

3. Escuchen y sigan en su libro la lectura del siguiente poema mazateco:

Poema (Audiotexto)

Nijminjne

Jmítsa tasaba kjoxti,
Jmítsa tasaba kjuandasen
xi tikójin inimájme.
Tixikóni tsa naxo én
xi ndibuájin ndasob´ájin,
Tjíjne isien, só, kojó nijmí
xi xikótsa kjuatji´e nga
ts´ench´na, nga ts´entsjak´íena.
Ngijín inimájne kjamaxcha yánaxo.
Nchits´entsjak´ie chondaba sójne.
Nchits´en´ñú naxoho nijmíjne.
Ko ichjin nchits´ensijen inimajen.
Nguijín ndsob´ajin ndibuajin ngo xunga
xi én ndikon néna ts´achja
jmítsa kjoxti, jmítsa kjuandasen,
naxoho xi ts´andibajin ndsob´ájin.

Nuestra poesía

No sólo quejas, no sólo angustias
hay en nuestros corazones.
Son como flores las palabras
que de nuestros labios brotan.
Tenemos magia, cantos y poesía
que embriagan y enamoran
como un hechizo.
En nuestros corazones están cultivados jardines,
primaveras que enriquecen nuestros cantos,
flores que adornan nuestros versos
y mujeres que embellecen nuestras vidas.
De nuestros labios brota un manantial
de divinas palabras de dioses.
No son quejas, no son angustias.
Son flores que de nuestros labios brotan.

Fuente: Juan Gregorio Regino. "Nijminjne" (Nuestra poesía). En *Ndoba Isien. Antología poética. Poesía mazateca.* México: SEP/Libros del Rincón, 2003, pp. 36-37.

D.r. © Juan Gregorio Regino / ILCE, 2006

4. Ahora lean la versión en español y comenten:

- ¿Habían escuchado o leído antes algún texto mazateco? ¿A qué se debe?
- ¿Qué saben de las personas que hablan mazateco?
- ¿Qué combinaciones de letras ven en el poema "Nijminjne"que no se usan en español?
- ¿Cómo suena ese poema? ¿De qué habla el texto?

5. Escucha esta canción náhuatl y cántala con el grupo:

Canción

Icnocuicatl Canto a la orfandad

Letra: Natalio Hernández
Música: Lila Downs/Paul Cohen

Mostla…
queman nehuatl nionmiquis
amo queman ximocueso;
nican…
ocsepa nican nionhualas
cualtzin huitzitzilin
nimocuepas.
Soatzin…
queman tizonitas tonatiu
ica moyolo xionpaqui,
ompa…
ompa nietos ihuan totahtzin
cualtzin tlahuili
nimitzmacas.

Mañana…
mañana que yo me muera
no quiero que tú estés triste;
aquí…
aquí yo volveré
convertido en colibrí.

Mujer…
cuando mires hacia el sol
sonríe con alegría;
ahí…
ahí estaré con nuestro padre;
buena luz yo te enviaré.

Fuente: *Tree of Life* [CD] México: Narada Productions, Inc, 2000.

6. Descubre en la letra de la canción cómo se dicen algunas palabras del español en náhuatl: mañana, aquí, ahí, mujer, sol, etcétera.

SESIÓN 2

>>> Manos a la obra

Para leer

1. Lean el reportaje "El otro Cancún, enorme cuarterío de miseria," que retrata las condiciones en que viven los indígenas en la ciudad de Cancún, Quintana Roo. Identifiquen los siguientes aspectos:
   - ¿Cómo viven los indígenas en Cancún?
   - ¿Qué lenguas hablan en el trabajo?
   - ¿Para qué les sirve su lengua materna?

Reportaje

El *otro* Cancún, enorme *cuarterío* de miseria

Texto: Blanche Petrich

Cancún, Q.R. La glorieta del *Ceviche*, conocida popularmente con ese nombre por las esculturas de caracoles y estrellas de mar hechas de tosco cemento pintado, es una encrucijada de grandes avenidas. Una lleva a la larga franja —22 kilómetros— de playas privadas, hoteles, discotecas, condominios de lujo, plazas comerciales, marinas y campos de golf que captan más de 2 mil millones de dólares al año. Las otras avenidas llegan hasta los confines del "otro" Cancún, donde viven los trabajadores que mantienen activa esa industria sin chimeneas.

Un letrero en una cartulina indica hacia la izquierda: "Zona Hotelera". En esa dirección, el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) ha registrado la presencia de 10 idiomas habituales, entre europeos y asiáticos. Hacia la derecha, el ingenio popular asignó otra nomenclatura: *zona atolera*. En esa zona, conformada por capas de cinturones de miseria que se han ido **asentando** en los últimos 35 años, desde la fundación de Cancún, se hablan 52 lenguas indígenas de las 62 que se cuentan en México, también según el INEGI. Cada semana llegan 3 mil nuevos buscadores de empleo en pos de un espacio donde vivir en ese extenso *cuarterío* que es el "otro Cancún".

Valle Verde es una de las regiones —como le llaman localmente a los barrios— que quedan en uno de los extremos de esa *zona atolera*. Como otras 300 de su tipo, es un asentamiento irregular, sin servicios. Ni calles ni agua entubada, electricidad o drenaje. Ahí vive Luis Cárdenas en una palapa; un solo espacio que comparte con su mujer, sus hijos, su madre, sus tíos y algunos parientes más, todos emigrantes de Tierra Blanca, Veracruz. Cada día, antes del alba, sale hacia su trabajo. Ilumina con una linterna la caminata de media hora por el monte hasta que llega a la carretera, donde aborda un pesero. Otros trabajadores que cubrieron turnos nocturnos caminan en sentido contrario por la vereda. Ya con la luz del

cuarterío: caserío.
asentando: estableciendo.
arremolinan: amontonan.
confines: límites.
identidad: afinidad con el grupo cultural en el que naciste.

día llega al crucero donde se **arremolinan** cientos como él para tomar los autobuses que, llenos a las seis de la mañana, los transportan a la zona hotelera. Dos horas después de salir de su casa llega a las puertas del hotel donde labora[…]

En los confines de Cancún

La civilización termina a la orilla de la carretera[…] Selva adentro, a lo largo de más de 10 kilómetros de calle de tierra, se han asentado algunas de las últimas oleadas de migrantes, atraídos por promesas de empleo seguro para un mercado laboral cada vez más restringido.

Es el caso de la familia de Tomasa, proveniente de Coatzacoalcos. Vive al final de la calle de terracería. Su casa es un cuarto de cartón y un tejado con un fogón, donde en esos momentos fríe unas tostadas para el hijo. El patrimonio familiar es una Combi con la que Leonardo, el mayor de los hijos, da servicio de transporte a la colonia. Y una bicicleta de afilador, el oficio del marido. Nadie en esa familia sabe leer o escribir. Por eso, reconoce doña Tomasa, se tienen que conformar con los empleos que nadie quiere. Con todo, agradece la suerte de haber podido comprar un terreno de 10 por 20 metros cuadrados a 15 mil pesos, en un paraje rodeado de selva[…]

Para doña Lucía Chí y su marido, Antonio U, el sueño de Cancún significó que pudieran darle universidad a su único nieto. En su pueblo, Calkiní, Campeche, no hubieran podido. No fue fácil con el salario de jardinero de Antonio. Eso fue hace 20 años. El matrimonio, ya envejecido, sigue viviendo en una casa de láminas sin servicio alguno. Aunque la falta de electricidad no impide que al anochecer Lucía disfrute sus telenovelas, con la *tele* enchufada a una vieja batería de coche.

Vecinas de Lucía son doña Victoria y su hija. Llegaron en andrajos de La Reforma, Selva Lacandona chiapaneca. Trabajan de voceadoras en el centro de la ciudad.

Por la calle pasa el carrito de aguas frescas. Efraín Velázquez, un joven que viene llegando del trabajo, lo detiene, compra y paga con un dólar. Es mesero del Moon Palace, un centro *gran resort* que se dice el último grito del lujo y la diversión de la Riviera Maya, y viste aún el pulcro uniforme del bar donde sirve tragos sofisticados. Viene a visitar a su hermano Mariano, panadero en los hornos del Gran Meliá. Efraín ya subió todo el escalafón en su especialidad: mozo, *steward*, garrotero, mesero. Fue afortunado porque recientemente se impuso como requisito el dominio del inglés desde nivel de garrotero. Él, dice, no la hubiera librado. A pesar de sus salarios de 3 y hasta 4 mil pesos al mes, los hermanos Velázquez, de origen tabasqueño, prefirieron comprar los terrenos del ejido que pagar renta en alguna otra colonia con servicios, aunque no ven en lo inmediato que las autoridades vayan a introducir la electricidad. Tienen, como casi todos, un pozo casero y una fosa séptica. Ésta desahoga directamente en los ríos subterráneos. Y la basura de estas colonias simplemente se arroja en los rincones menos poblados. Con la filtración de las lluvias, la falta de infraestructura en los asentamientos irregulares contamina los mantos freáticos.

Las regiones *Sientomiedo*

La comunicadora maya Mari Cobá, de la Unión de Mujeres Indígenas de Quintana Roo (UMIQR), conoce casi todas las calles de este *otro* Cancún, y en cada manzana tiene amigos y conocidos. Explica que, como Santa Cecilia, hay al menos otras 300 *regiones* irregulares en la ciudad. Todas sin servicios. Las más pobladas son Valle Verde, Reyes, Avante. Tienen menos de 10 años de asentamiento. Otras, más antiguas, que datan de los 60, son las *Sientomiedo*.

Cifras de la Secretaría de Desarrollo Social señalan que la mitad de los 800 mil habitantes de Cancún, ciudad de apenas 35 años, viven en condiciones de marginación o alta marginación. Hace algunas décadas Cancún protagonizó lo que en su momento fue la mayor explosión demográfica del país. Aún hoy la tasa de crecimiento sigue siendo de 5 por ciento anual.

Los fundadores de Cancún bautizaron con números los barrios de trabajadores que fueron llegando en los años de auge. Las *Sientomiedo* eran los 101, 102, 103 y más. Eran pura selva y sus pobladores padecían el acoso de las tarántulas y los asaltantes por igual. Hoy ya son colonias pavimentadas, casi todas con alumbrado público y drenaje. Los supermercados sustituyeron a los tianguis tradicionales y las mayas cambia-

ron el huipil por los tenis y las bermudas. Hay escuelas y hasta universidades tecnológicas. No existen parques ni zonas verdes. Y cada vez llegan más migrantes de fuera a hacinarse en los cuartos que se rentan.

"Cada alcalde que llega al municipio de Benito Juárez alcanza a ocuparse de dos o tres colonias durante su administración", dice Mari Cobá.

"A veces nos sentamos a discutir con amigos las posibilidades de desarrollo de este enorme *cuarterío* que es el Cancún de los pobres y llegamos a la conclusión de que esta marginación nunca se va a acabar. No hay quien pueda con esto."

Solamente en Cancún, sostiene otro intelectual maya, Jorge Cocom Pech, radican 50 mil mayaparlantes de toda la República. El 60 por ciento del total de mayas de todo Quintana Roo ya vive en la gran ciudad. No hay estadísticas confiables sobre el resto de la población indígena procedente de la República, porque los propios indios que llegan a esta urbe ocultan su identidad. Pero en la inmensidad de colonias donde se mezclan el maya, el tzotzil, el tzeltal, el náhuatl y el zapoteco con muchas otras lenguas, no hay una sola escuela bilingüe.

La vida de Mari Cobá, conductora del programa *La Voz de los Indígenas*, de Radio Ayuntamiento, es, entre miles, una rara historia de éxito. Ella inmigró buscando a unos parientes de su pueblo San Pablo, municipio de Lázaro Cárdenas, cuando tenía 18 años, y sólo sabía cosas del campo y del nixtamal. Únicamente hablaba maya. En su primer empleo de lavaplatos ganaba siete pesos a la semana. Escalón tras escalón llegó hasta la zona hotelera, con empleo de camarista. Jornadas de 12 horas y enormes exigencias. Llegó a supervisora. Durante 10 años dejó de hablar su idioma. "Aquí el maya no te sirve para nada. Y el choque cultural es por doble partida: con los patrones y con los turistas. Si no la defiendes, tu **identidad** se disuelve rápidamente".

Mari Cobá es una convencida de que el turismo es fuente de divisas, pero sólo para unos cuantos. Para la mayoría lo que deja es marginación y para los indios, pérdida de identidad. Lo resume con una imagen: "¿Se ha fijado en esos autobuses que llevan el promocional de Xcaret, 'el paraíso sagrado de los mayas'? Pues sólo así, dentro de los camiones, lo conocemos nosotros; nunca tendremos los dólares que se necesitan para visitar ese parque temático".

El mercado laboral de la industria turística, que hace una o dos décadas acogía a todo recién llegado, está saturado. Así lo ve Hilda María Chan, otra maya campechana que llegó aquí en los setenta, pionera de Cancún. Su colonia es Las Culebras. Sus calles se llaman Boa, Coralillo, Cascabel, en recuerdo de los habitantes originarios de esos terrenos. A pesar de que fue de los primeros asentamientos, el pavimento y el agua entubada aún no llegan a sus calles.

Todos sus hijos se forjaron un futuro en la hotelería. Hoy son cajeros, encargados de ropería, cocineros. Ella, que renta cuartos a los trabajadores recién llegados, sabe que las oportunidades ya no son como antes. Las empresas exigen más preparación y pagan menos; los sindicatos —de la CROC, no hay de otro— se cobran grandes tajadas del salario, y obtener un empleo de planta ya es imposible. Los viejos contratos colectivos se han esfumado. Hoy en día las trasnacionales hoteleras contratan por 100 días y luego mandan "de descanso" a los empleados. Luego los vuelven a contratar. Así los trabajadores no desarrollan antigüedad ni derechos. Muchos recién llegados —se calcula que unos 3 mil cada mes— ya sólo alcanzan un lugar en la economía informal, sobre todo si son indígenas. Así, se suman nuevas capas de miseria a las anteriores.

Fuente: Blanche Petrich. "El otro Cancún, enorme cuarterío de miseria". En *La Jornada*, 28 de marzo de 2005, p. 8.

Busca en el diccionario otras palabras que desconozcas y escribe tus propias definiciones.

BIBLIOTECA

El texto dice…

2. Escriban en la línea: ZH si la característica corresponde a la Zona Hotelera y ZA si corresponde a la "Zona Atolera" de Cancún.

_____ Se hablan 52 lenguas indígenas.
_____ Se hablan 10 idiomas europeos y asiáticos.
_____ Las personas no saben leer ni escribir.
_____ Se construyen condominios de lujo.
_____ Hay centros comerciales y discotecas.
_____ Hay campos de golf.
_____ No hay depósitos de basura.
_____ La mayoría de los habitantes son indígenas.
_____ Se captan más de 2 000 millones de dólares al año.
_____ Las viviendas cuentan con pozo casero y fosa séptica.
_____ Hay grandes y lujosos hoteles.
_____ No existen parques ni zonas verdes.
_____ Las viviendas son cuartos de cartón.
_____ Las playas son privadas.
_____ Su ubicación está a dos horas de los centros de trabajo.
_____ Los indígenas pueden emplearse como jardineros, mozos, meseros o cocineros.
_____ No hay escuelas bilingües, aunque los pobladores son indígenas.

Y tú qué dices…

3. De acuerdo con el texto que leyeron y lo que ustedes saben, ¿creen que en México los indígenas deben dejar de lado su lengua y su cultura? Expliquen su respuesta.

SESIÓN 3

Para leer

1. El artículo "El deterioro de nuestras lenguas, efecto de las políticas integracionistas", del escritor tzotzil Domingo Gómez Castellanos, critica las políticas que buscan "preservar" las lenguas indígenas pero no desarrollarlas. Pongan atención a los siguientes problemas que plantea el autor.

- Si una persona sólo habla lengua indígena, ¿puede participar en la sociedad actual y plantearse un futuro diferente?
- ¿Qué opinan de esto las personas que menciona el autor?
- ¿Qué opina Domingo Gómez al respecto?

Artículo de opinión

El deterioro de nuestras lenguas, efecto de las políticas integracionistas

Domingo Gómez Castellanos *

La lengua es uno de los elementos de identidad cultural que sostiene la raíz y existencia de un pueblo; por lo tanto, la debemos llevar en nuestros corazones como algo muy valioso. Pero no basta guardar y conservarla en nuestros corazones como un objeto valioso, sino llevar a la práctica su uso cotidiano tanto hablado como escrito. ¿Qué tanto se han **deteriorado** nuestras lenguas indígenas?

Debido a la política integracionista, con esa ideología de hacer un México de una sola cultura, nuestras lenguas indígenas han ido perdiendo valores[…] Parece que la política integracionista nos dio a entender que el requisito principal para lograr un progreso de cualquier ámbito, es dejar de ser indígena. Como si nuestras lenguas fueran estorbos para el desarrollo. Un profesor bilingüe, un universitario, un oficinista, un preparatoriano (algunos comienzan a dejar su lengua materna desde la secundaria cuando se van estudiar a la ciudad), optan por conversar en lengua española, aunque estas personas pertenezcan al mismo pueblo. Su lengua materna la dejan en segundo término para comunicarse con personas que no hablan español o con la gente "no **civilizada**".

En una ocasión, cuando su servidor buscaba entrevistas en lengua tzotzil en la cabecera municipal de Ixtapa por ahí del año de 1996, un ex profesor me comentó: "en este tiempo, la situación de los jóvenes ya se ha mejorado bastante, ya no hablan en dialecto como antes, porque ahora ya están más civilizados".

Otro compañero me comentaba: "ustedes siempre dicen que hay que preservar la cultura, que hay que preservar la lengua; pero ¿cómo vamos a hacer eso, si los jóvenes queremos seguir estudiando, queremos seguir **progresando**?"

Después de escuchar este comentario, me quedé sorprendido, porque en ningún momento se ha dicho que no estudien, que no progresen para que preserven su cultura, sino todo lo contrario; se puede conseguir y alcanzar un desarrollo cultural y económico sin abandonar nuestras lenguas indígenas, podemos hacer uso de las nuevas tecnologías sin abandonar nuestras costumbres y tradiciones.

¿Saben en qué momento las y los jóvenes indígenas aparentan valorar su idioma materno? Cuando presentan examen de bilingüismo para obtener un trabajo o una beca, cuando así lo obliga la institución.

¿Hasta cuando tomarán valor e importancia nuestras lenguas indígenas en los diferentes niveles educativos, mientras el idioma inglés es obligatorio como una materia más a partir de nivel secundaria? Por cierto, ¿se ha usted asomado cómo se desarrolla la enseñanza-

deteriorado: *dañado, destruido.*

civilizada: *culta, educada.*

progresando: *mejorando, prosperando.*

promoción: *impulso.*

difusión: *expansión, transmisión.*

aprendizaje en forma bilingüe en las comunidades indígenas? ¿O sólo de membrete le pusieron Educación Bilingüe Bicultural? O Educación Bilingüe Intercultural.

Se llame como se llame, lo raro es que ni los propios maestros saben escribir en su lengua materna. Una ocasión, en una reunión de padres de familia, los maestros comentaron: "Es que la escritura en idioma tzotzil es muy difícil, ni nosotros hemos podido descifrar bien".

Por un lado también tienen la culpa, porque no se interesan en conocer y practicar la escritura en lengua indígena. Y por el otro, es que al sistema educativo así le conviene; para empezar, las maestras y los maestros indígenas no todos están ubicados en sus respectivas áreas lingüísticas: los tzeltales están en las comunidades tzotziles o viceversa, los tzotziles están en las comunidades tojolabales. Tendrá o no tendrá sus razones la educación indígena, pero con este revoltijo de docentes no permite el desarrollo adecuado de la enseñanza-aprendizaje en la lengua materna de los educandos.

No ha dado comienzo un desarrollo educativo desde el entorno cultural indígena dentro del aula escolar en las comunidades indígenas, porque las lenguas únicamente se usan para traducir algunas palabras del español o para dar órdenes; tales como: *ch'anchanik* (cállense), *chotlanik* (siéntense), *lok'eso avunik* (saquen sus cuadernos).

La política integracionista nacional ha impuesto elementos culturales a los pueblos indígenas mediante el sistema educativo y los medios de comunicación. Un especialista brasileño decía en una conferencia: "Ellos necesitan destruir nuestra cultura, destruir la soberanía del pueblo, porque esto es el papel del neocolonizador". Esta política integracionista ha sembrado confusiones y muchos padres de familia comentan: "De qué le sirve mi hijo aprender a leer y escribir en nuestro idioma, si lo importante es que aprenda el castilla, para que vaya a buscar trabajo en otros lugares o para que vaya a trabajar de maestro". Desde aquí comienza la tarea de los promotores culturales, de los maestros y maestras entregados al desarrollo cultural de su pueblo, al desarrollo de las lenguas indígenas tanto en la lectura como en la escritura, a la **promoción** de su uso como un medio de comunicación imprescindible como lo es el idioma español.

Para que los pueblos indígenas sigan su camino, es más adecuado aplicar el término **desarrollar** que **preservar**; pues *preservar* es "proteger". Nuestras lenguas indígenas no necesitan protección, no son un objeto de museo. En cambio el término desarrollo, según el diccionario, significa "*progreso cualitativo o duradero… crecimiento de un organismo*". Claro que el diccionario nos da una definición corta; pero con el desarrollo hay mayor acercamiento hacia el crecimiento dentro del entorno cultural, tomando en cuenta los elementos heredados de nuestros antepasados.

Los planes y programas deben ser dirigidos por compañeros indígenas y el resto del personal educativo también debe ser indígena. En ocasiones los trabajadores son mayoritariamente hispanohablantes.

La promoción y **difusión** de las lenguas indígenas no debe ser un simple cumplimiento de compromisos institucionales y desde una óptica indigenista, sino un compromiso nacido desde los corazones de cada hombre y mujer indígena para el desarrollo cultural de nuestros pueblos.

* Domingo Gómez Castellanos: promotor cultural y locutor de radio, originario de Cruztón, municipio de Chamula, Chiapas.

Fuente: Domingo Gómez Castellanos. "El deterioro de nuestras lenguas, efecto de las políticas integracionistas". En *La Jornada*, 20 de septiembre de 2004 (suplemento *Ojarasca*, Núm. 89).

El texto dice…

2. Comenten y escriban en su cuaderno las respuestas:

a) Según el autor, la política integracionista en México:

A. Pretende que todos los mexicanos tengamos una sola cultura y una sola lengua.

B. Fortalece el desarrollo de todas las lenguas indígenas del país.

C. Promueve la creación de espacios públicos para usar las lenguas indígenas.

b) ¿Cuál es el requisito principal que la política integracionista impone a los indígenas para acceder al progreso y a la civilización?

A. Mantener su cultura y su lengua.

B. Negar su identidad indígena y usar su lengua ocasionalmente.

C. Crear ciudades donde sólo se hable alguna lengua indígena.

c) ¿Por qué a Mari Cobá y a otros indígenas, que menciona Domingo Gómez en su artículo, no les sirve su lengua materna en el trabajo y en la escuela?

d) Según Domingo Gómez, ¿cuál es la diferencia entre desarrollar y preservar las lenguas indígenas?

e) ¿Cuál es la propuesta de Domingo Gómez para promover y difundir las lenguas indígenas?

Y tú qué dices…

3. Comenten si alguna vez han visto o vivido situaciones en las que una persona indígena se enfrenta a dificultades por no hablar español. Describan la situación.

4. Conversen sobre los siguientes temas:

- ¿En qué aspectos coinciden los dos textos que leyeron?
- ¿La política que hoy se tiene en nuestro país beneficia a todos los mexicanos por igual?
- ¿Habría otras alternativas en México para que las voces de los indígenas se escuchen?

Temas de reflexión

SESIÓN 4

Topónimos de origen indígena

En el español de México usamos muchas palabras que provienen de algunas lenguas indígenas, aunque no siempre las reconocemos. Un caso muy común es el de los nombres de lugares o *topónimos* que frecuentemente se encuentran unidos a otros nombres españoles, como San Juan *Teotihuacan* o Santiago *Tlatelolco*.

Por ejemplo, en lengua náhuatl los topónimos están compuestos por:

Raíz: Es la parte de la palabra que lleva el significado más importante.

Sufijo: Es la partícula o terminación que se añade a una raíz para cambiar su significado.

Ejemplo: **Ameyalco**

Raíz: Ameyalli = *fuente* o *manantial*

Sufijo: co = *en* o *lugar de*

Ameyalco = *en el manantial o lugar de la fuente*.

1. Descubre qué significan los siguientes topónimos y escribe en las líneas su significado.

Los sufijos c(o), tla(n), ca(n) y pa(n) significan lo mismo: *lugar de*

a) Teo = *dios*

tlal = *tierra*

co = lugar de

Teotlalco = Lugar de la tierra de Dios

b) Colota = *escorpión*

tlan = _____

Colotlan = _____

c) Tiza = *yeso*

pan = _____

Tizapan = _____

d) Tepotzotli o tepoutzotli = *joroba*

tlan = _____

Tepotzotlán = _____

e) Atl = *agua*

totonil = caliente

co = _____

Atotonilco = _____

f) Tolo = *Dios que inclina la cabeza*

can = _____

Toluca = _____

g) Cuicatl = *canto, canción*

tlan = _____

Cuicatlan = _____

h) Tlal = *tierra*

pan = _____

Tlalpan = _____

Conexión con Geografía

Secuencia 14: Diversidad cultural

Secuencia 15: Diversidad cultural en México

2. Investiga nombres de cinco lugares de tu comunidad o estado (pueblos, montañas, ríos, ciudades, lagos) que tengan su origen en una lengua indígena y escribe en tu cuaderno su traducción al español. Observa el ejemplo:

Nombre en lengua indígena	Significa en español
1. Cancún	Olla de serpientes
2.	
3.	
4.	
5.	

Palabras indispensables

3. Lee las siguientes palabras para entender mejor cuál es la situación de las lenguas indígenas y sus hablantes en México.

Deterioro de nuestras lenguas. Las lenguas indígenas y sus hablantes tienen poca presencia en México, ya que el español es la única lengua que se reconoce y se usa en el gobierno, el trabajo y la educación. Referirse despectivamente a éstas como dialectos, para señalar una supuesta inferioridad respecto al español, contribuye al deterioro de las lenguas indígenas.

Dialectos. Son las variantes o formas distintas de hablar una misma lengua. En México se hablan distintos dialectos del español, por ejemplo en Chihuahua, el DF y Yucatán. Las lenguas indígenas no son "dialectos", sino lenguas distintas al español.

Diversidad lingüística. Es la existencia y uso de varias lenguas en un mismo país. Hay algunos, como España, Canadá o Suiza, donde la diversidad lingüística es real porque se reconocen varias lenguas como oficiales y se usan en la escuela, los medios y el gobierno. En México el español es la única lengua reconocida y oficial en los medios masivos y en el gobierno.

Lengua dominante. Es la lengua que habla el grupo dominante de un país. En México el español se convirtió en la lengua dominante tras la conquista de los españoles sobre los pueblos indígenas, que hablaban otras lenguas.

Lengua materna. Es la lengua que se aprende en la primera infancia. Se le llama *materna* porque se transmite de madre a hijo.

Lengua oficial. Es la lengua que se habla, lee y escribe en el gobierno, en los medios de comunicación y en la escuela. En México el español es la lengua que se usa en las instituciones oficiales.

Lenguas indígenas. Son las lenguas de las poblaciones nativas que existían antes de la Conquista. Hoy día en México son lenguas *minoritarias* y en situación de desigualdad respecto a la lengua dominante.

Política integracionista. Son las medidas que pretenden unificar culturalmente a toda la población en México, al imponer la lengua del grupo dominante como lengua oficial.

Consulta en el diccionario otras definiciones de estas palabras y escríbelas con tus propias palabras.

BIBLIOTECA

4. Completen los siguientes textos con las palabras del recuadro.

a) Cuando los españoles conquistaron a los pueblos prehispánicos impusieron al mismo tiempo su religión, su cultura y su lengua: el español. De las 170 lenguas que hablaban los diferentes grupos nativos en ese tiempo, hoy sólo se hablan 62 _____.

b) La política integracionista de imposición del español como lengua dominante ha acelerado el proceso de _____ ; hasta ahora se han extinguido aproximadamente 108 lenguas indígenas, y muchas otras están a punto de desaparecer.

c) Actualmente, hay cerca de 4 millones de personas de origen indígena que ya no hablan su _____ porque ellos o sus padres consideran que no es importante hablarla en una sociedad donde el español es la _____ , ya que se usa en todos los espacios públicos, mientras que las lenguas indígenas sólo se usan con la familia.

d) En México, como en otros países, se hablan muchas lenguas, sin embargo, hay quienes consideran que las lenguas indígenas son sólo _____ que no tienen ningún valor y se discrimina a quienes las hablan.

e) Situaciones diferentes se viven en otros países, donde la _____ se reconoce oficialmente. Por ejemplo en España, donde el español y otras lenguas como el catalán y el vasco son lenguas cooficiales, lo cual permite que los hablantes de esas lenguas las valoren y continúen usándolas.

dialectos *deterioro de las lenguas indígenas* *diversidad lingüística*
lengua oficial *lenguas indígenas* *lengua materna*

Fotos: © Robert Freund

SESIÓN 5

Para investigar

En México las lenguas indígenas están desapareciendo. De 170 que existían cuando llegaron los conquistadores españoles, sólo 62 han permanecido hasta nuestros días. Sin embargo, es difícil escucharlas en los medios o en la escuela. ¿Dónde están? ¿Quiénes las hablan y en dónde?

1. Para hacer que las lenguas indígenas "aparezcan" y se escuchen, realicen una investigación por equipos. Con la información que obtengan elaboren un reporte. Elijan una de las siguientes opciones para su investigación:

Opción A. Localizar a una persona de la comunidad o de la escuela que hable alguna lengua indígena y entrevistarla. Pueden hacerle preguntas como:

¿Qué lengua habla?

¿Con quién habla en su lengua?

¿Le enseñaría a sus hijos a hablar su lengua? ¿Por qué?

¿Cuándo y en dónde habla en su lengua?

¿Para qué usa el español?

Opción B. Averiguar si en su comunidad existe algún programa de radio, periódico o revista en lengua indígena. Si lo hay, hagan lo siguiente:

- Localicen su nombre.
- Qué secciones tiene y cuál es su contenido.
- Elijan un fragmento de periódico o de programa de radio para compartir con el grupo.

Opción C. Elegir una lengua indígena que se hable en su estado o en México y buscar en libros, revistas, enciclopedias, en su CD de Español, o en Internet. Elaboren un resumen que les permita dar a conocer la información que encontraron sobre el grupo étnico que habla esa lengua. Incluyan:

- Estadísticas, mapas y monografías sobre esa lengua.
- Número de hablantes.
- Estados en que habitan.
- Historia y costumbres.

Recuerden anotar la referencia de los materiales que consultaron, según corresponda: nombre del autor, título, lugar de edición, editorial, dirección electrónica y fecha de publicación.

SESIONES 6 Y 7

Para escribir

Reporte de investigación

Un reporte de investigación es un escrito en el que se reportan o comunican los resultados de una investigación: qué investigaste, cómo y dónde lo investigaste, qué encontraste, y a qué conclusiones llegaste.
Para escribir un reporte de investigación tienes que pensar en cuatro cosas:

Tema. Sobre qué investigaste. Por ejemplo: las lenguas indígenas que se hablan en tu comunidad o estado.

Preguntas. Qué preguntas contestas con tu investigación.

Organización. Cómo presentar la información obtenida. Normalmente se inicia con una introducción, luego se presentan los datos obtenidos, y se termina con las conclusiones.

Lenguaje. Palabras y frases apropiadas para un reporte de investigación. Por ejemplo: "En este reporte se presentan los resultados de nuestra investigación sobre..."

¿Qué tengo que hacer?

1. Con los datos que obtuvieron en *Para investigar* escriban un reporte de investigación que contenga cuatro partes:

   a) **Título y autores.** Escriban un título que exprese el contenido del reporte, y los nombres de quienes lo hicieron.

   b) **Introducción.** En uno o dos párrafos expliquen *de manera específica* cuál fue el tema de investigación, y qué actividades llevaron a cabo. Por ejemplo:

   Muy general: *Esta investigación es sobre las lenguas indígenas en México.*

   Específico: *En esta investigación quisimos saber si en nuestro estado están desapareciendo las lenguas indígenas. Buscamos información en libros y entrevistamos a la señora Rosalba, de origen mazateco, quien nos explicó con quiénes, en dónde y con qué fines habla el mazateco, su lengua materna.*

   c) **Resultados.** En el primer párrafo expliquen a sus lectores tres cosas: qué preguntas querían contestar con su investigación, qué datos obtuvieron y cómo los consiguieron (con entrevistas, observaciones o en libros). En otros párrafos describan los resultados de la investigación, den ejemplos y datos específicos. Por ejemplo, pueden citar un fragmento de la entrevista.

   d) **Conclusiones.** Escriban las conclusiones a las que llegaron con la información recabada.

Texto modelo: Reporte de investigación

Título y autores

Rosalba y la lengua mazateca

Autores: Teresa Pérez, Juan López y Nayelli Hernández.

Introducción

Introducción

Con el fin de saber si las lenguas indígenas están desapareciendo en México, entrevistamos a Rosalba, una mujer mazahua originaria de San Felipe del Progreso, en el Estado de México, pero que vive en el D.F. Su lengua materna es el mazateco.

Resultados

Resultados

Le hicimos algunas preguntas que llevábamos pensadas con el propósito de enterarnos quién es Rosalba, cuál es su lengua materna, con quién la habla, si la enseña a sus hijos y otras cosas más.

Primero supimos que sí hay personas que hablan alguna lengua indígena, como Rosalba, su mamá, sus hermanos, sus primos. Después nos dimos cuenta de que Rosalba habla mazateco con las personas que saben hablarlo, pero por ejemplo con sus hijos sólo habla en español porque los niños, como ya viven aquí, no necesitan aprender el mazateco. Por lo tanto, Rosalba no se los enseña.

A continuación, nos enteramos de que Rosalba cada vez habla menos en mazateco porque desde que vive aquí usa el español para casi todo: para trabajar vendiendo en una esquina, cuando se sube al transporte, para registrar a sus hijos. Esto es parte de lo que nos dijo Rosalba:

Cita de entrevista:

Alumno: ¿Qué lengua habla?
Rosalba: Mazateco
A: ¿Con quién habla en mazateco?
R: Hablo en mazateco con mi mamá y hermanos que no hablan español, con mi prima y su esposo. Mi esposo y yo hablamos en mazateco aunque sí sabemos un poquito de español.

A: ¿Le enseñaría a sus hijos a hablar mazateco?
R: Con mis hijos sólo hablo en español.

A: ¿Por qué?
R: Porque aquí en la ciudad donde vivimos el mazateco sólo lo usamos con la familia y para todo lo demás no es necesario, así que mis hijos no necesitan hablar en mazateco, como yo que hablaba con mis vecinos en el pueblo.

A: ¿Cuándo y en dónde habla en mazateco?
R: Desde que vivo aquí sólo hablo en mazateco con mi familia, en la casa o cuando voy al pueblo.

A: ¿Para qué usa el español?
R: Cuando vendo en la esquina, cuando me subo al camión, cuando compro la comida, para registrar a mis hijos, aquí en la ciudad casi para todo.

En resumen, en casi todas las actividades diarias, Rosalba se encuentra con personas que sólo hablan español, por lo que no puede hablar el mazateco. Para saber más, buscamos en nuestro CD de español y encontramos que los mazatecos viven en el estado de Oaxaca (ver mapa). Los mazatecos se autodenominan *ha shuta enima*, que en su lengua quiere decir "los que trabajamos el monte, humildes, gente de costumbre".

Conclusiones

Conclusión
Nosotros queríamos saber si las lenguas indígenas están desapareciendo y encontramos que todavía muchas personas hablan alguna de ellas. Pero cuando se van a otro lugar que no es su pueblo, empiezan a dejar de hablar en su lengua porque para todo lo que hacen necesitan hablar español. Finalmente, vimos que estas personas, si ya no viven en su pueblo, y tienen hijos, ya no les enseñan su lengua materna porque no la necesitan. En conclusión, en esta investigación encontramos que en nuestra comunidad hay personas que hablan mazateco, pero ya no hablan con sus hijos en su lengua materna pues prefieren que aprendan español. Creemos que si las personas dejan de usar su lengua indígena, porque en ningún lado es necesario hablarla, y si además sus hijos ya no la están aprendiendo, es posible que las lenguas indígenas sí lleguen a desaparecer.

Temas de reflexión

Uso de la lengua

Clases de palabras

Para escribir el reporte de investigación sobre lenguas indígenas es necesario usar palabras como:

lengua indígena, idioma oficial, lengua materna, dialecto, grupo dominante, lengua dominante

En esta lista hay dos clases de palabras: *sustantivos* y *adjetivos*.

a) Sustantivos. Son palabras que nombran personas, animales o cosas (materiales o abstractas). Por ejemplo: lengua, idioma, dialecto, grupo.

b) Adjetivos. Son palabras que expresan las cualidades o características de los *sustantivos* y siempre van junto a ellos. Por ejemplo:

lengua *indígena*

lengua *materna*

lengua *dominante*

idioma *oficial*

grupo *dominante*

Consulta manuales de gramática y ortografía para saber más sobre los sustantivos, adjetivos, conectores y otros usos de la coma.

BIBLIOTECA

2. En el siguiente párrafo subraya los *sustantivos* que están acompañados por un *adjetivo* y encierra con un círculo el adjetivo. Ve el ejemplo.

La glorieta del Ceviche, conocida popularmente con ese nombre por las esculturas de caracoles y estrellas de mar hechas de tosco cemento pintado, es una encrucijada de grandes avenidas. Una lleva a la larga franja —22 kilómetros— de playas privadas, hoteles, discotecas, condominios de lujo, plazas comerciales, marinas y campos de golf que captan más de 2 mil millones de dólares al año. Las otras avenidas llegan hasta los confines del "otro" Cancún, donde viven los trabajadores que mantienen activa esa industria sin chimeneas.

Conectores para indicar propósitos y para concluir. Para ordenar y conectar las ideas en un reporte de investigación (texto expositivo) es útil usar palabras o frases como: *con el fin de*, *para*, *con el propósito de*, *en conclusión*, *finalmente*, que sirven para indicar propósitos o para concluir una idea. Puedes usar frases como:

Con el fin de saber si las lenguas indígenas están desapareciendo…
Con el propósito de enterarnos quién es Rosalba…
En conclusión, en esta investigación encontramos que en nuestra comunidad…

Ortografía y puntuación

Coma en frase explicativa. Se usa coma para separar palabras o frases, que se introducen en una oración para explicar o aclarar algo. Por ejemplo:

Ella emigró de su pueblo San Pablo, municipio de Lázaro Cárdenas, a los 18 años.
frase explicativa entre comas

3. Lee el párrafo siguiente y anota en las líneas la letra de la *frase explicativa* que aclara el sentido de lo que dice el texto.

a) , lengua dominante en México,

b) , que heredó de sus padres,

c) , lengua de la región mazahua,

"Entrevistamos a Rosalba, una mujer mazahua originaria de San Felipe del Progreso, en el Estado de México, pero que vive en el D.F. Su lengua materna _____ es el mazateco. Nos dimos cuenta de que Rosalba sólo habla mazateco _____ con las personas que saben hablarlo y en español _____ con sus hijos."

4. En las siguientes oraciones subraya la frase explicativa y coloca las comas correspondientes:

   a) Mari Cobá de la Unión de Mujeres Indígenas de Quintana Roo conoce casi todas las calles de este otro Cancún.

   b) Cada día antes del alba sale hacia su trabajo.

   c) Selva adentro a lo largo de más de 10 km de calle de tierra se han asentado algunas de las últimas oleadas de migrantes.

Revisión y presentación

5. Relean el reporte de investigación y corríjanlo si es necesario:

Aspectos	Revisen si:
Ideas/contenido	Contiene información sobre las lenguas indígenas que se hablan en su comunidad o estado.
Organización	Organiza los resultados en: introducción, datos obtenidos con citas de la entrevista y conclusiones. Emplea conectores tanto para indicar propósitos como para concluir.
Oraciones	Tiene adjetivos que acompañen a los sustantivos.
Ortografía y puntuación	Emplea comas en frases explicativas.

6. Al final de esta secuencia cada equipo expondrá y comentará con el grupo su reporte de investigación.

SESIÓN 8 >>>

Para terminar
Exposición del reporte de investigación

La exposición es la presentación oral de la investigación realizada. Frecuentemente se utilizan apoyos gráficos como cuadros, mapas, esquemas y gráficas para mostrar con más claridad la información. Sirve para comunicar los hallazgos y puntos de vista sobre el tema.

1. Para concluir esta secuencia organicen la exposición del reporte de investigación que elaboraron.

2. Realicen la exposición del siguiente modo:

   a) Distribuyan entre los compañeros de equipo los resultados de la investigación.

b) Decidan si necesitan apoyos gráficos y elabórenlos.

c) Escriban un guión con las principales ideas para que les sirva de apoyo a la hora de exponer.

d) Realicen un ensayo.

e) Lleven a cabo la exposición y soliciten comentarios de sus compañeros sobre los resultados de la investigación y la forma de presentarlos.

>>> Para saber más...

En tu CD encontrarás:

- Poema maya "Xux ek'" (Lucero de la mañana), de Briceida Cuevas Cob.
  D.r. © Briceida Cuevas Cob / ILCE, 2006
- Poemas mazatecos "Nga kamá xixií" (Nuestra infancia), "An" (Soy), "Ts'enkjoo" (Te extraño), de Juan Gregorio Regino.
- Poemas nahuas de Tochihuitzin, Tecayehuatzin y Netzahualcóyotl.
- Poema zapoteco *Dxi guyubú naa* (Cuando con tus ojos busques), de Víctor de la Cruz.
- Canción "El feo", interpretada por Susana Harp.
- Canción "Icnocuicatl" (Canto a la orfandad). Letra Natalio Hernández, interpretada por Lila Downs.
- Audiotexto: *Nuestra poesía*, de Juan Gregorio Regino.
- Ley General de los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas.

Consulta en Internet las siguientes páginas:

- Monografías e información sobre pueblos indígenas de México. http://cdi.gob.mx/index.php?id_seccion=89
- Hablantes de lenguas indígenas en México, según Censo 2000. http://cdi.gob.mx/index.php?id_seccion=660
- Mapa de las lenguas indígenas en México. http://www.elbalero.gob.mx/explora/html/atlas/home.html
- Ley General de los Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas. http://www.cddhcu.gob.mx/leyinfo/pdf/257.pdf.

Bibliotecas escolares y de Aula

Lakwi' Nuestra Raíz

Este libro cuenta, de manera sencilla, la historia de los pueblos indígenas de Chiapas, tal y como se puede reconstruir gracias al trabajo de historiadores y arqueólogos. Originalmente se escribió en las cuatro lenguas mayas más habladas en Chiapas. Ahora, aparece en una versión bilingüe chol-español. Se dirige, de manera didáctica, a los jóvenes mexicanos.

Jan de Vos. *Lakwi' Nuestra Raíz*. México: SEP/Clio, Libros del Rincón, 2002.